

BIDASOKO XXI. NAZIOARTEKO ZINEMALDI ARKEOLOGIKOA

XXI FICAB

XXI FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE ARQUEOLOGICO DEL BIDASOA

SARRERA DOAN **ENTRADA LIBRE**

15>20 **AZAROAK** **2021** AMAIA KZ / OIASSO MUSEOA - IRUN
NOVIEMBRE AQUARIUM / DONOSTIA • ORONA / HERNANI



54 habitaciones con movistar + · parking privado
menú del día · espacios polivalentes



eth-hotels.com

C. Comete Sarea, 2
20305 Irún -Gipuzkoa-
Tel: 943634100
irun@eth-hotels.com



**MATERIAL
PARA EL TRABAJO
ARQUEOLÓGICO**

INFO@STRATILES



Editorial MIC
902 271 902
www.editorialmic.com





BATZORDE ANTOLATZAILEA / COMITÉ ORGANIZADOR	[4]
EPAIMAHAIA / JURADO	[5]
XXI FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE ARQUEOLÓGICO DEL BIDASOA	[7]
EGITARAU / PROGRAMA	[9]
15 ASTELEHENA / LUNES	[13]
16 ASTEARTEA / MARTES	[14]
17 ASTEAZKENA / MIÉRCOLES	[17]
18 OSTEGUNA / JUEVES	[22]
19 OSTIRALA / VIERNES	[25]
20 LARUNBATA / SÁBADO	[28]
ONLINE JAIALDIA / FESTIVAL ONLINE	[29]
PROGRAM / PROGRAMME	[32]

Argitaratzailea **Edita:**
 Oiasso Museoa. FICAB.



Tel.: 902 271 902
www.editorialmic.com

BIDASOKO XXI. NAZIOARTEKO ZINEMALDI ARKEOLOGIKOA
XXI FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE ARQUEOLÓGICO DEL BIDASOA
 Azaroak 15-20 **Noviembre 2021** – IRUN

EU

SARRERA DOHAINIK

Oharra: Hezkuntza saileko film guztiak jatorrizko bertsioan proiektatuko dira, euskarazko azpitituluekin (ostirala 19koak izan ezik, egun horretakoak gaztelaniazko azpitituluekin izango dira). Sekzio ofizialeko film guztiak jatorrizko bertsioan proiektatuko dira, gaztelaniazko azpitituluekin. Proiektzioen ordutegiak gutxi gorabeherakoak dira.

ES

ENTRADA LIBRE

Nota: Todas las películas de la sección educativa se proyectarán en versión original con subtítulos en euskera (excepto las del viernes 19 que serán en V.O con subt. castellano). Todas las películas de la Sección Oficial se proyectarán en versión original con subtítulos en castellano. Los horarios de las proyecciones son aproximados.

FR

ENTRÉE LIBRE

Note : Tous les films de la section éducative seront projetés en version originale sous-titrée en basque (sauf ceux du vendredi 19 qui seront en V.O. sous-titrée en espagnol). Tous les films de la Section Officielle seront projetés en version originale sous-titrée en espagnol. Les horaires des projections sont approximatifs.

EN

FREE ADMISSION

Note : All the films in the educational section will be screened in their original version with subtitles in Basque (except on Friday the 19th, when they will be subtitled in spanish). All the films in the Official Section will be screened in their original version with Spanish subtitles. Screening times are approximate.

BATZORDE antolatzailea

COMITÉ organizador

BIDASOKO XXI. NAZIOARTEKO ZINEMALDI ARKEOLOGIKOA

XXI FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE ARQUEOLÓGICO DEL BIDASOA

Azaroak 15-20 Noviembre 2021 – IRUN

BATZORDE ANTOLATZAILEA / COMITÉ ORGANIZADOR

Juncal Eizaguirre

Irungo Udaleko Kultura Zinegotzia

/ Delegada de Cultura del Ayuntamiento de Irun

Eunate Encinas

Irungo Udalaren Kultura eta Kirol Arloko zuzendaria

/ Director del área de Cultura y Deportes del Ayuntamiento de Irun

Josean Ruiz de Azúa

Irungo Udaleko Kultura teknikaria

/ Técnico de Cultura del Ayuntamiento de Irun

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN

Aizpea Goenaga

Oiasso Museoko koordinatzaile orokorra

/ Coordinadora general del Museo Oiasso

EKOIZPENA / PRODUCCIÓN

Juanjo Jiménez

Oiasso Museoko Zuzendaria / Director del Museo Oiasso

KOORDINATZAILEA / COORDINADORA

Mélanie Doré

AHOLKULARI ZIENTIFIKOA / ASESOR CIENTÍFICO

Jokin Lanz

Ekintzen Teknikaria / Técnico de Actividades

HEZKUNTZA SAILAREN ARDURADUNAK

/ RESPONSABLES SECCIÓN EDUCATIVA

Itsaso Bikuña. Idoia Castro.

Oiasso Museoko Hezkuntza eta Kultur Ekintza Saila

/ Departamento de Educación y Acción Cultural del Museo Oiasso

ADMINISTRAZIOA / ADMINISTRACIÓN

Idoia Lekuona

Oiasso Museoko Administrazioa / Administradora del Museo Oiasso

EPAIMAHAIA / JURADO

PRESIDENTEA / PRESIDENTE

Juan Zapater

BilboArte Fundazioko zuzendaria. Zine eta arte kritikaria

/ Director de la Fundación Bilbao Arte. Crítico de cine y arte.

BATZORDEKIDEAK / VOCALES

Adrien Berthou

Icronos-Bordeleko Zinema Arkeologikoaren Nazioarteko Jaialdiko

koordinatzaile nagusia / Coordinador general del Festival Internacional de Cine Arqueológico de Burdeos-Icronos

Laura García

Arkeologoa. Bizkaiko Arkeologi museoko kontserbazio eta

zaharberritze teknikaria / Arqueóloga. Técnica en conservación y restauración del Museo de Arqueología de Bizkaia

Victoria Peña

Doktorea, ikertzailea eta Fenizio eta Punikoen Ikasketen Zentroko (CEFYP)

zuzendaritza-batzordeko kidea / Doctora, Investigadora y miembro del comité de dirección del Centro de Estudios Fenicios y Púnicos (CEFYP)

Mertxe Urteaga

Arkeologian doktoregoa, Gipuzkoako Foru Aldundiko Ondare historiko-

artistisko zerbitzuko kidea / Doctora en Arqueología, miembro del Servicio de Patrimonio Histórico-artístico de la Diputación Foral de Gipuzkoa

EPAIMAHAIA

JURADO

JUAN ZAPATER



Bilbao Arte Fundazioko zuzendaria, 2010eko urritik. Nafarroako Unibertsitateko Komunikazio Zientzietan lizentziaduna eta Madrilgo Unibertsitate Konplutentsean doktore. Arteari eta zinemari buruz idazten du, eta kritika eta analisia egiten ditu 80ko hamarkadatik. Egilekidea da, besteak beste, Sitgesko Nazioarteko Zinemaldiak (2007) argitaratutako David Lynch buruzko lanean, Gijongo Nazioarteko Zinemaldiak argitaratutako "Shinya Tsukamoto, poeta y guerrillero del cinematógrafo" lanean eta Nafarroako Gobernuaren Punto de Vista Jaialdiak argitaratutako "El cine de los mil años. Una aproximación histórica y estética al cine documental japonés" (1945-2005) lanean.

Director de la Fundación Bilbao Arte Fundazioa desde octubre de 2010. Licenciado en Ciencias de la Comunicación por la Universidad de Navarra y doctorado por la Universidad Complutense de Madrid. Ejerce la escritura de arte y cine, la crítica y el análisis desde los años 80. Es coautor entre otras de la obra sobre David Lynch publicada por el Festival Internacional de Cine de Sitges (2007); la obra "Shinya Tsukamoto, poeta y guerrillero del cinematógrafo" editada por el Festival Internacional de Cine de Gijón y "El cine de los mil años. Una aproximación histórica y estética al cine documental japonés" (1945-2005) editado por el Festival Punto de Vista del Gobierno de Navarra.

ADRIEN BERTHOU



Bordeleko Icronos Zinema Arkeologikoaren Nazioarteko Jaialdiaren koordinatzaile nagusia. Antzinateko historialari gisa graduatu zen Louvreko Eskolan eta Bordeleko Unibertsitatean (Montaigne); hor ari da orain Antzinatearen Historian doktorego-tesia prestatzen. Parisko Armadaren Museoko hainbat erakusketako komisario-taldeko kide izan zen.

Coordinador general del Festival Internacional de Cine Arqueológico de Burdeos - Icronos. Se graduó como historiador de la Antigüedad en la Escuela del Louvre y en la Universidad de Burdeos Montaigne donde está ahora preparando una tesis de doctorado en Historia antigua. Formó parte del equipo de comisariado de varias exposiciones del Museo del Ejército de París.

LAURA GARCÍA



Kontserbazioan eta Zaharberritzean graduatua, Arkeologia espezialitatean, Galiziako ESCRBBCCn. Kontserbazioaren arloko profesionala da 2005az geroztik, eta ondare kultural metalikoaren kontserbazioarekin lotutako hainbat ikastaro eta biltzarretan parte hartu du. Gaur egun, Arkeologi Museoa (Bizkaiko Arkeologi Museoa) egiten du lan kontserbatzaile gisa. Urte hauetan, Bizkaiko ondare arkeologikoaren kontserbazioarekin eta haren dibulgazioarekin zerikusia duten proiektuetan parte hartu du.

Graduada en Conservación y Restauración en la especialidad de Arqueología por la ESCRBBCC de Galicia. Profesional del ámbito de la conservación desde 2005 ha participado en distintos cursos y congresos relacionados con la conservación del patrimonio cultural metálico. Actualmente desarrolla su actividad profesional en el Arkeologi Museoa (Museo de Arqueología de Bizkaia) como conservadora. Durante estos años ha formado parte de distintos proyectos relacionados con la conservación del patrimonio arqueológico de Bizkaia y su divulgación.

VICTORIA PEÑA



Geografia eta Historiako lizentziaduna, Antzinateko Historian espezializatua, Madrilgo Unibertsitate Konplutentsean. Doktoretza-ikasketak ere egin zituen, bertan, hileta-alor feniziar eta punikoetan ardaztuta. Heriotzaren arkeologian interes handia zuen, eta zabaldu egin zituen bere ikasketak, Espainiako eta Europako hainbat fakultetetan Antropologiako eta Paleopatologiako programa batzuk eginda. 25 urtetik gorako kudeaketa-karrera zabalarekin batera (adibidez, Recópoliseko Parke Arkeologikoaren zuzendaritzan edo Museo Arkeologiko Nazionalean), ikertzailea da, eta Ikasketa Feniziar eta Punikoen Zentroko (CEFYP) zuzendaritza-batzordeko kidea.

Licenciada en Geografía e Historia, con especialidad en Historia Antigua por la Universidad Complutense de Madrid, en la que también cursó estudios de doctorado, centrándose en el mundo funerario fenicio y púnico. Muy interesada en la arqueología de la muerte, amplió sus estudios con varios programas de Antropología y Paleopatología en diversas facultades españolas y europeas. En paralelo a una amplia carrera de gestión de más de 25 años (por ejemplo, en la dirección del Parque Arqueológico de Recópolis o en el Museo Arqueológico Nacional), es investigadora y miembro del comité de dirección del Centro de Estudios Fenicios y Púnicos (CEFYP).

MERTXE URTEAGA



Mertxe Urteaga Arkeologian doktorea da eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren Ondare historikoartistikoaren zerbitzuan egiten du lan. Arkeolan Fundazioaren zuzendari izanik, 2001ean FICAB Bidasoko Nazioarteko Zinemaldi Arkeologikoa egitea bururatu zitzaion. Jaialdi horren zuzendari izan da 2006tik 2016ra bitartean, Oiasso museoko buru izan zen garaian. Ibilbide zabal eta nabarmena du ikerketa arkeologikoen alorrean, eta ekarpen handiak egin ditu gure lurraldean iragan erromatarra ezagutzeko bidean.

Doctora en Arqueología, Mertxe Urteaga trabaja en el Servicio de Patrimonio histórico-artístico de la Diputación Foral de Gipuzkoa. Siendo directora de la Fundación Arkeolan, ideó en el año 2001 el Festival Internacional de Cine Arqueológico del Bidasoa, FICAB, que ha dirigido de 2006 a 2016, coincidiendo con su etapa al frente del museo Oiasso. Cuenta con una amplia y reconocida trayectoria en el ámbito de las investigaciones arqueológicas, destacando sus aportaciones al conocimiento del pasado romano en nuestro territorio.

Bidasoko Zinema Arkeologikoaren Nazioarteko Jaialdiak 21 urte bete ditu. Harro eta oso pozik gaude urtez urte eta filmez film Zinemaldia-
ren hazkundera ospatzen jarraitzeaz.

Pasa den urteko zailtasunak gainditzeko aukera izan ondoren, etorkizunari ilusio handiz aurre egiten diogu. Munduko hainbat lekutatik iritsitako filma benetan interesgarriak ditugu aurten ere, historia eta aurkikuntza bakoitzaren atzean dauden istorioak erakusteko grina partekatzen dutenak, arkeologiari aplikatutako aurkikuntza eta aurrerapen teknologikoak erakutsi nahi dizkigutenak, teoria berriak planteatzen dituztenak, edo adituen ezagutzak zabaltzea bilatzen dutenak, eta baita errealtate birtualaren bidez galdutako eraikuntzak erakusten dutenak. Zoragarria eta magikoa da denboran zehar bidaia-
tu ahal izatea eta bestela guretzat existitzen ez diren leku, indusketa edo errealtateetara iritsi ahal izatea. Filmen kalitatea, zorrotzasun zientifikoa, pizten duten jakin-mina, eskaintzen diguten begirada zehatza, originaltasuna edo horien apartekotasuna dira zientzialari eta sortzaile handi hauen bitartez partekatu eta zabaldu nahi ditugunak.

Horretarako, bereziki ikasleei eskainia dugu Hezkuntza Saila, Orona Fundazioarekin elkarlanean antolatua, non historiari eta arkeologiari buruzko proposamen erakargarriak ikusi ahal izango dituzten goizetako saio hauetan. Bidasaldeko ikasleek Amaia KZn eta Oiaso Museoa parte hartu ahal izango dute, eta Donostialdeko ikasleek berri, Orona Fundazioaren Auditorioan. Maria Intxaustegi urpeko arkeologo eta nabigatzaile adituarekin solasaldia izango dugu. FICABek, gainera, filma baten inguruan ikertze Fundazioak egin duen gida didaktikoa eskainiko die ikastetxei.

Arratsaldetan, Xabier Peñalver adituak aurkeztuko ditu dokumentalak, eta piztuko du solasaldia. Donostiako Aquariumean itsasaren eta urpeko arkeologiaren inguruko bi film ikusgarriren proiektioaz gozatu dugu. Eta aurten Aquariumean, ONCE Fundazioarekin lankidetzan, ikusteko zailtasuna duten pertsonek Audesc sistemarekin pelikulaz gozatzeko aukera izango dute.

Amaia KZan, urtero bezala, iluntzeko emanaldiak eskainiko dira, eta inaugurazio gala ere bertan ospatuko da, Epaimahaia-
ren aurkezpenarekin. Nazioarteko epaimahai honek, amaiera ekitaldian ere sari banaketan parte hartuko du. Amaiera gala hau Bizinema Irunek antolatuko du, animazioz eta sorpresaz betea.

Online jaialdia ere eskaintzen jarraituko dugu, baina ez diogu uko egingo aurrez aurreko topaketari, ikusleekiko harreman zuzena eta solasaldiak baitira FICABen bereizgarrietako bat.

Eskerrik asko Irungo Udalari, Eusko Jaurlaritzari, Orona Fundazioari, Donostiako Aquariumari, Bizinema Iruni, ONCE Fundazioari, eskerrik asko errealizadore eta ekoizle guztiei, eta batez ere gure publikoari, aurten guztiok partekatzen dugun ilusioarekin zine areto guztiak beteko dituzten arkeologiaren zaleei, esker aunitz.

Aizpea Goenaga
XXI. FICABeko zuzendaria



El Festival Internacional de Cine Arqueológico del Bidasoa cumple ya 21 años. Estamos orgullosos y muy felices de seguir celebrando año tras año y película a película el crecimiento del Festival.

Después de haber podido sortear las dificultades en un año complicado, nos encontramos tremendamente ilusionados ante el futuro. Tenemos una selección de películas muy interesantes que nos llegan de muy diferentes lugares del mundo, que comparten la pasión por mostrar la historia y también las historias que existen detrás de cada hallazgo, quieren mostrarnos los descubrimientos y avances tecnológicos aplicados a la arqueología que plantean nuevas teorías, o bien buscan difundir los conocimientos de los expertos, o mostrar a través de la realidad virtual reconstrucciones de lugares perdidos. Es apasionante y mágico poder viajar en el tiempo y poder acceder a lugares, excavaciones o realidades que de otra manera serían inexistentes para nosotros. La calidad de las películas, el rigor científico, la curiosidad que despiertan, la mirada particular que nos ofrecen, la originalidad, o lo extraordinario de las mismas son lo que a través de estos grandes científicos y creadores queremos compartir, difundir y divulgar.

Para ello contamos con la Sección Educativa organizada en colaboración con la Fundación Orona, dedicada a escolares con propuestas atractivas sobre la historia y la arqueología. En las proyecciones matinales para los escolares

que se celebrarán en el Amaia KZ y en el Museo Oiasso, así como en el Auditorio de la Fundación Orona donde podrán participar escolares de la zona de Donostialdea, contaremos con la participación de Maria Intxaustegi, arqueóloga subacuática y experta navegante, que será la encargada de dirigir el coloquio. El FICAB educativo ofrece además una guía didáctica realizada por la Fundación Ikertze, para poder seguir trabajando en los centros sobre la película que se ha visto.

En la sección de las 17:00, contaremos con la presencia de Xabier Peñalver, que será el encargado de presentar las películas, y añadir su punto de vista de experto. En el Aquarium de Donostia disfrutaremos de la proyección de dos espectaculares películas con temática marina y de arqueología subacuática. Y este año será en el Aquarium donde en colaboración con la Fundación ONCE, las personas con dificultades de visión puedan disfrutar de la película con el sistema Audesc.

En el Amaia KZ, como todos los años, se ofrecerán las proyecciones de tarde-noche, y también se celebrarán la gala de inauguración, con la presentación del Jurado. Un jurado internacional que en la ceremonia de clausura participará en la entrega de premios. Una gala de Clausura que estará llena de animación y sorpresas, organizada por Bizinema Irun.

También seguiremos ofreciendo el festival online, aunque no renunciaremos al encuentro presencial porque el contacto directo con el público y los coloquios son una de las señas de identidad del FICAB.

Gracias al Ayuntamiento de Irun, al Gobierno Vasco, a la Fundación Orona, al Aquarium de Donostia, a Bizinema Irun, a la Fundación ONCE, gracias también a todos los realizadores y productores, y sobre todo muchísimas gracias a nuestro público, a todos los amantes de la arqueología que seguro este año llenarán las salas con la ilusión que todos compartimos.

Aizpea Goenaga
Directora del FICAB XXI



EGITARRAUA

PROGRAMA

ASTELEHENA / LUNES 15

ATAL OFIZIALA / SECCIÓN OFICIAL

📍 Amaia KZ Auditoriuma.

19:00 Zinemaldia irekiera ekitaldia / Gala de apertura del festival

19:30 Ciriac-en zina / El juramento de Cyriac. Andorra. 2021, 73'

ASTEARTEA / MARTES 16

HEZKUNTZA ATALA / SECCIÓN EDUCATIVA

📍 Amaia KZ Auditoriuma.

11:00 Dinosaurioak Araban / Los dinosaurios en Álava. Espainia / España. 2019, 15"

11:15 Arqueomanía: Atapuerca lubakian / Arqueomanía: Atapuerca en la trinchera. Espainia / España. 2020, 29"

11:45 Galdutakoa berreskuratzea / La recuperación de lo perdido. Grezia / Grecia. 2021, 34'

"HISTORIA TANTAK" ZIKLOA / CICLO "PÍLDORAS DE HISTORIA"

📍 Amaia KZ Sala de conferencias/Hitzaldi aretoa.

17:00 Ganj Dareh. Iran. 2021, 38'

17:40 Schnidi, Neolitoko mamua /Schnidi, el fantasma del Neolítico. Frantzia / Francia. 2020, 52'

ATAL OFIZIALA / SECCIÓN OFICIAL

📍 Amaia KZ Auditoriuma.

19:00 Homo Sapiens, jatorri berriak / Homo Sapiens, los nuevos orígenes. Frantzia / Francia. 2020, 86'

ASTEAZKENA / MIÉRCOLES 17

HEZKUNTZA ATALA / SECCIÓN EDUCATIVA

📍 Fundación Orona Fundazioa.

11:00 Pompeia, maketa eta hiria / Pompeya, la maqueta y la ciudad. Italia. 2017, 8'

11:10 Vallus, lurrerako hortzak / Vallus, los dientes de la Tierra. Belgika / Bélgica. 2021, 24'

11:35 Narbo Martius, Erromaren alaba / Narbo Martius, la hija de Roma. Frantzia / Francia. 2020, 52'

"HISTORIA TANTAK" ZIKLOA / CICLO "PÍLDORAS DE HISTORIA"

📍 Amaia KZ Sala de conferencias/Hitzaldi aretoa.

17:00 Stromboli: uharte probokatzaila / Estrómboli: una isla provocadora. Frantzia / Francia. 2020, 11'

17:15 Vallus, lurrerako hortzak / Vallus, los dientes de la Tierra. Belgika / Bélgica. 2021, 24'

17:40 Arqueomanía: Gadir /Arqueomanía: Gadir. Espainia / España. 2021, 29'

EGITARAUA

PROGRAMA

ATAL OFIZIALA / SECCIÓN OFICIAL

📍 Amaia KZ Auditoriuma.

19:00 Albanus proiektua: hustubide zaharraren barruan / Proyecto Albanus: dentro del viejo emisario. Italia. 2019, 53'

19:55 Baia, urpeko hiria / Baia, la ciudad sumergida / Italia. 2021, 53'

ATAL OFIZIALA / SECCIÓN OFICIAL

📍 Aquarium (Donostia-San Sebastián).

19:00 Indietako flota / La flota de Indias. Espainia / España. 2020, 67'

20:10 Narbo Martius, Erromaren alaba / Narbo Martius, la hija de Roma. Frantzia / Francia. 2020, 52'

OSTEGUNA / JUEVES 18

HEZKUNTZA ATALA / SECCIÓN EDUCATIVA

📍 Amaia KZ Auditoriuma.

11:00 Partikula zeltiberiarak / Partículas celtíberas. Espainia / España. 2021, 5'

11:05 Judaismoaren arkeologia / La arqueología del judaísmo. Frantzia / Francia. 2021, 50'

"HISTORIA TANTAK" ZIKLOA / CICLO "PÍLDORAS DE HISTORIA"

📍 Amaia KZ Sala de conferencias/Hitzaaldi aretoa.

17:00 Vitoria-Gasteizen jatorriak / Los orígenes de Vitoria-Gasteiz. Espainia / España. 2019, 6'

17:10 Galiziako sueboen erresuma / El reino suevo de Galicia. Espainia / España. 2020, 60'

ATAL OFIZIALA / SECCIÓN OFICIAL

📍 Amaia KZ Auditoriuma.

19:00 Pompeiako anfiteatroko pinturak - Gladiadoreak / Las pinturas del anfiteatro de Pompeya - Los gladiadores. Italia. 2021, 5'

19:05 Narbona, bigarren Erroma / Narbona, la segunda Roma. Frantzia / Francia. 2021, 88'

OSTIRALA / VIERNES 19

HEZKUNTZA ATALA / SECCIÓN EDUCATIVA

📍 Amaia KZ Auditoriuma.

11:00 Lebrijako cerro del castillo / El cerro del castillo de Lebrija. Espainia / España. 2021, 6'

11:06 Pestilentia. Espainia / España. 2021, 50'

EGITARRAUA

PROGRAMA

“HISTORIA TANTAK” ZIKLOA / CICLO “PÍLDORAS DE HISTORIA”

📍 Amaia KZ Sala de conferencias/Hitzaldi aretoa.

17:00 Aro ilunaren bila. Indusketak Klodnicako baluartearen / En busca de la Edad Oscura. Excavaciones en el baluarte de Kłodnica. Polonia. 2016, 7'

17:10 Kanariar uharteetako aztarnak, labar-adierazpenak / Huellas, manifestaciones rupestres de las Islas Canarias. Espainia / España. 2021, 68'

ATAL OFIZIALA / SECCIÓN OFICIAL

📍 Amaia KZ Auditoriuma.

19:00 Vatikanoko hiria, eternitatea helburu / Ciudad del Vaticano, la búsqueda de la eternidad Frantzia / Francia. 2020, 52'

19:55 William Waldren, alkimistaren aztarna / William Waldren, la huella del alquimista. Espainia / España. 2021, 68'

LARUNBATA / SÁBADO 20

📍 Amaia KZ Auditoriuma.

18:30 Sari-banaketa / Ceremonia de entrega de premios

19:00 Indusketa / La excavación. Erresuma batua, AEB / Reino Unido, EEUU. 2021, 112'





EGITARAUA

PROGRAMA

**BIDASOKO XX. NAZIOARTEKO ZINEMALDI
ARKEOLOGIKOA**

**XXI FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE
ARQUEOLÓGICO DEL BIDASOA**

AZAROAK 15-20 NOVIEMBRE 2021 – IRUN

15 ASTELEHENA / LUNES

ATAL OFIZIALA / SECCIÓN OFICIAL

📍 Amaia KZ Auditoriuma.

ZINEMALDIA IREKIERA EKITALDIA /
GALA DE APERTURA DEL FESTIVAL

🕒 19:00

THE OATH OF CYRIAC

CIRIAC-EN ZINA

EL JURAMENTO DE CYRIAC

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: OLIVIER BOURGEOIS

PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: LA CAIXA DE LA LLUM PRODUCTIONS

HIZKUNTZA / IDIOMA: ARABIERA / ÁRABE

ANDORRA. 2021, 73'



🕒 19:30

Siriako gerra-gatazkaren testuinguruan, Alepoko Museo Nazionalako arkeologo-, zaindari- eta zaintzaile-talde txiki bat borrokan ari da antzinako gauzen bilduma monumentalak kontserbatzeko. Urte askoan, gizon eta emakume hauek goizero agurtu dituzte beren familiak, museora joateko, jaurtigai-jasa eta frankotiratzaileen sua baitzen nonahi. Askotan, museoan lurrean ere lo egin behar izan dute hainbat egunez, beren misioa bete ahal izateko. Ez elektrizitate, ez urik, ez baliabiderik; beira-arasak hustu, antigoaleko gauzak arrokekin paketatuta, sabai faltsuak desmuntatu xaka inprobisatuetan babesteko, eta hormigoizko hormak eraiki zituzten, antzinako estatua arripilatzaileen begietatik ezkutatzeko... Baina, 2015ean, museoa borroka-lerro bihurtu zen, eta gero eta handiagoa zen altxor horiek desagertzeko arriskua: nola ateratzen dira 50.000 objektu hiri

setiatu batean? Erlojuaren kontrako lasterketa honetan, ezer ez dago salbu, ezer ez da egia. Egia bakarra da museoan bilduma galtzen bada, gizateriaren historiaren zati oso bat desagertuko dela harekin.

Con el telón de fondo del conflicto bélico sirio, un pequeño grupo de arqueólogos, curadores y guardas del Museo Nacional de Alepo luchan por conservar las monumentales colecciones de antigüedades. Durante años, estos hombres y mujeres se han despedido de sus familias cada mañana para acudir al museo bajo una lluvia de proyectiles y el fuego de los francotiradores, teniendo que dormir a menudo en el suelo del museo durante varios días para poder llevar a cabo su misión. Sin electricidad, sin agua y sin medios, vacían las vitrinas, empaquetan las antigüedades con prendas de ropa, desmontan falsos techos para protegerlas en cajas improvisadas, y construyen muros de hormigón para ocultar las estatuas antiguas a los ojos de los saqueadores... Pero en 2015, el museo se convirtió en una línea de combate y el riesgo de ver desaparecer estos tesoros era cada día mayor: ¿cómo se desalojan 50 000 objetos en una ciudad asediada? En esta carrera contrarreloj, nada está a salvo, nada es cierto. La única verdad es que si se pierde la colección del museo, desaparecerá con ella toda una parte de la historia de la humanidad.



HEZKUNTZA ATALA / SECCIÓN EDUCATIVA "HISTORIAURREA ETA ARKEOLOGIA"/ "PREHISTORIA Y ARQUEOLOGÍA"

📍 Amaia KZ Auditoriuma.

DINOSAURIOAK ARABAN LOS DINOSAURIOS EN ÁLAVA

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: NAGORE REMENTERIA, IÑAKI LETURIA
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: ELHUYAR / EUSKAL TELEBISTA
HIZKUNTZA / IDIOMA: EUSKARA
ESPAINIA / ESPAÑA. 2019, 15'



Euskal Herria dinosauro lurra izan zen duela 55-75 milioi urte. Haien arrastoak aurkitu dituzte Araban, zehazki Trebiñu (Lañuko meategian) eta Izki aldean. Lañuko aztarnategia bisitatu dugu. Europako dinosauroen aztarnategi garrantzitsuenetakoa da. Euskal Herriko Unibertsitateko geologo eta paleontologo talde batek, 40 espezie identifikatu dituzte bertan, horietatik 10etik gora dinosauroenak, haragijaleak eta belarjaleak. Eta Lañun aurkitutako dinosauro begetarianoetako baten hezurrei esker, espezie bat definitu zen: *Lirainosaurus Astibiae*. Gertuagotik ezagutuko dugu dinosauro haiek bizi ziren garaia.

Euskal Herria fue tierra de dinosaurios hace entre 55 y 75 millones de años. Han encontrado sus restos en Álava, concretamente en Treviño (en la mina de Lañu) y en Izki. Hemos visitado el yacimiento de Lañu.

Es uno de los yacimientos de dinosaurios más importantes de Europa. Un equipo de geólogos y paleontólogos de la Universidad del País Vasco – EHU, han identificado 40 especies allí, de ellas más de diez son dinosaurios, carnívoros y herbívoros. Y gracias a los restos óseos de un dinosaurio herbívoro encontrado en Lañu, se ha definido una especie nueva: *Lirainosaurus Astibiae*. Conoceremos más de cerca la época en la que vivían aquellos dinosaurios.

ARQUEOMANÍA: ATAPUERCA EN LA TRINCHERA ARQUEOMANÍA: ATAPUERCA LUBAKIAN

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: MANUEL PIMENTEL
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: LA NAVE DE TARSIS, RTVE
HIZKUNTZA / IDIOMA: GAZTELANIA / CASTELLANO
ESPAINIA / ESPAÑA. 2020, 29'



Atapuercako mendilerroko Trinchera del Ferrocarril esaten zaion lekuko aztarnategiek giza paleontologian dihardutenen interesa pizten dute urtero. 2020. urte honetan, COVID 19aren urtean, egoera berezietan hondeatu da. Burgosko aztarnategietara joan da Arqueomanía, Elefantearen Leizeko, Dolina Handiko, Haitzulo Fantasmako eta Estatuken Galerako aztarnategien indusketa oso hurbiletik jarraitzeko. Azken hori oso-oso berria da.

Los yacimientos de la Trinchera del Ferrocarril de la Sierra de Atapuerca concitan el interés del mundo de la paleontología humana cada verano. Este año 2020, año de la COVID 19, se ha excavado bajo circunstancias especiales. Arqueomanía se desplaza hasta los yacimientos burgaleses para seguir muy de cerca la excavación de los yacimientos de la Sima del Elefante, la Gran Dolina, Cueva Fantasma y Galería de las Estatuas. Esta última, es una absoluta novedad.

THE RETRIEVAL OF THE LOST

GALDUTAKOAK BERRESKURATZEA

LA RECUPERACIÓN DE LO PERDIDO

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: GIANNIS ASVESTAS

PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: EPHORATE OF ANTIQUITIES

OF PIRAEUS AND ISLAND

HIZKUNTZA / IDIOMA: INGELESA / INGLÉS

GREZIA / GRECIA. 2021, 34'



Gure irakasle zaharrek esaten zuten indusketa arkeologikoak lurretik abiatzen direla, kontserbazio-laborategietan jarraitzen dutela eta museoetako biltegietan, liburutegietan eta artxiboetan objektuak identifikatuta amaitzen direla. Etapa bakoitzean, objektuak erreskatatzeko ahalegina eta sufrimendua bizi izaten da, baina baita aurkikuntza baten zorion-sentipena ere, edo mendetan galduta egon den objektu bat sortzailearen eskuetatik gure eskuetara iristen den une paregabearen xarma betierekoa... Alegia, objektuak zaintzen dituztenengandik, edo, hobeto, antzinarokoen obretatik geure eskuetan birsortzen direnean.

Nuestros viejos profesores decían que las excavaciones arqueológicas parten del suelo, continúan en los laboratorios de conservación y finalizan con la identificación de los objetos en los almacenes, bibliotecas y archivos de los museos. En cada etapa, se vive el esfuerzo y sufrimiento por su rescate, la feliz sensación de un descubrimiento, el encanto sempiterno del momento único en el que un objeto, perdido durante siglos, llega de las manos de su creador a nuestras propias manos... De los conservadores de objetos, o mejor, de las obras de los antiguos que renacen en nuestras manos.

AURKEZPENA ETA SOLASALDIA MARÍA INTXAUSTEGIREN ESKUTIK
/ PRESENTACIÓN Y COLOQUIO A CARGO DE MARÍA INTXAUSTEGI

"HISTORIA TANTAK" ZIKLOA / CICLO "PÍLDORAS DE HISTORIA"

📍 Amaia KZ Sala de conferencias/Hitzaldi aretoa

Entrada por Lope de Becerra-tik sarrera

GANJ DAREH

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: KEYVAN TABATABAIE SAMIMI

PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: KEYVAN TABATABAIE SAMIMI

HIZKUNTZA / IDIOMA: PERSIERA, INGELESA / PERSA, INGLÉS

IRAN. 2021, 38'



Duela urte batzuk, Danimarkako arkeologo-talde bat Iranera iritsi zen. Izan ere, han, lankide iraniarrekin lehen aldiz lan egin behar zuten Ekialde Ertaineko «historiaurreko» aztarnategi ezagun eta garrantzitsuenetako batean: «Ganj Dareh» ... Nekazaritza-jatorri zaharrenetakoa zena aztertu behar zuten. Ganj Dareh dokumentalean, giza bizitzaren historiako gertaera garrantzitsu honen sekretuak eta misterioak ezagutu eta ulertzeko nazioartean gertatzen diren lankidetzak arkeologikoen berri ematen da.

Hace unos años, un grupo de arqueólogos daneses llegó a Irán para trabajar por primera vez con sus colegas iraníes en uno de los yacimientos «prehistóricos» más famosos e importantes de Oriente Medio: «Ganj Dareh»... En este documental, retratamos colaboraciones arqueológicas internacionales para descubrir y comprender los secretos y misterios de este acontecimiento clave en la historia de la vida humana.

SCHNIDI, LE FANTÔME DU NÉOLITHIQUE SCHNIDI, NEOLITOKO MAMUA

SCHNIDI, EL FANTASMA DEL NEOLÍTICO

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: THIBAUD MARCHAND
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: TSVP, FRANCE TÉLÉVISIONS
HIZKUNTZA / IDIOMA: INGELESA / INGLÉS
FRANTZIA / FRANCIA. 2020, 52'



Argitu gabeko kasu baten istorioa da hau, denbora luzean guztiz isilpean egon dena. 2003ko uda, beroak ito beharrean dago Europa. Inoiz izan den bero-boladarik okerrenetakoa jasaten ari da kontinentea. Suitzan, glaziarrek erritmo kezagarrian ari dira atzera egiten. Orduan, glaziar horietako batean, Schnidejoch-en igarobidearen azpian, objektu misterioitsu bat azaleratu zen: Neolitoko buiraka-zati bat.

Esta es la historia de un caso sin resolver que durante mucho tiempo ha permanecido en absoluto secreto. Verano de 2003, Europa se asfixia. El continente atraviesa una de las peores olas de calor de la historia. En Suiza, los glaciares retroceden a un ritmo alarmante. Es entonces cuando uno de estos glaciares, bajo del paso de Schnidejoch, revela un objeto misterioso: un trozo de aljaba del neolítico.

AURKEZPENA ETA SOLASALDIA XABIER PEÑALVER DOKTOREAREN
ESKUTIK / PRESENTACIÓN Y COLOQUIO A CARGO DEL DOCTOR XABIER
PEÑALVER

ATAL OFIZIALA / SECCIÓN OFICIAL

📍 Amaia KZ Auditoriuma.

HOMO SAPIENS, LES NOUVELLES ORIGINES

HOMO SAPIENS, JATORRI BERRIAK

HOMO SAPIENS, LOS NUEVOS ORÍGENES

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: OLIVIER JULIEN
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: BELLOTA FILMS
HIZKUNTZA / IDIOMA: FRANTSESA / FRANCÉS
FRANTZIA / FRANCIA. 2020, 52'



Garezur luzea eta bekain irtenak: 1960an, Marokon, langile batek aurkitu zuen Djebel Irhoud-eko meategi batean; benetan aurkikuntza aparta. Neanderthaleko gizona ote zen? Karbono-14ari esker, esan daiteke 40.000 urte baino gehiago dituela, baina noizkoa da zehazki?

Un cráneo alargado con las cejas prominentes: es el increíble descubrimiento que hizo en 1960 un obrero en una mina de Djebel Irhoud en Marruecos. ¿Sería un hombre del Neandertal? El carbono-14 permite datar el hallazgo a más de 40.000 años, pero ¿a cuándo se remonta precisamente?

17 ASTEAZKENA / MIÉRCOLES

HEZKUNTZA ATALA / SECCIÓN EDUCATIVA

“MENDEBALDE ERROMATARRA”

“EL OCCIDENTE ROMANO”

📍 Fundación Orona Fundazioa

POMPEI, IL PLASTICO E LA CITTA

PONPEIA, MAKETA ETA HIRIA

POMPEYA, LA MAQUETA Y LA CIUDAD

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: PIETRO GALIFI

PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: LALESSANDRO FURLAN

HIZKETARIK GABE / SIN DIÁLOGOS

ITALIA. 2017, 8



Ponpeiako hondeaketan maketa handia balioesteko sortu da bideoa. Giuseppe Fiorellik eraiki zuen maketa 1861ean, eta MANN-eko XCVI areto handian dago orain. Bideoak lagundu egiten dio bisitariari XIX. mendeko indusketa-fasean dokumentatzen duen maketaren eta eremu arkeologikoaren garrantzia ulertzen; hortik datorkio «Espazioaren eta denboraren arteko orientazioa» azpituilua.

El vídeo se ha creado para valorar la gran maqueta de las excavaciones de Pompeya que construyó Giuseppe Fiorelli en 1861 y que se encuentra ahora en la gran sala XCVI del MANN. El vídeo ayuda al visitante a comprender la importancia de la maqueta y el área arqueológica que documenta en la fase de excavación del siglo XIX; por este motivo, lleva el subtítulo de «Orientación entre espacio y tiempo».

VALLUS, LES DENTS DE LA TERRE

VALLUS, LURRERAKO HORTZAK

VALLUS, LOS DIENTES DE LA TIERRA

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: PHILIPPE AXELL

PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: MALAGNE, ARCHEOPARC DE ROCHEFORT

HIZKUNTZA / IDIOMA: FRANTSESA / FRANCÉS

BELGIKA / BÉLGICA. 2021, 24'



Uzta-makina galoerromatarra (“vallus”) nekazaritzako makina harrigarria da, eta Malagneko aztarnategi arkeologikoan, Rocheforteko (Belgika) Arkeoparc delakoan, berreraiki eta probatu zen. Asto bat behar du lanerako, eta maniabrak egiteko, urte askoan lurrean egindako probetan eskuratutako jakintza teknikoak behar da. Ikusleentzako lilura-iturri, oraindik ere makinak ez ditu agertu bere sekretu guztiak. Warcq-en, Frantziako Ardenas eskualdean, metalezko hortzak aurkitu ondoren, beste norabide bat hartu zuten ikerketek: vallusen hortzak izan ote litezke? Malagneko taldeak hipotesi hori frogatzea erabaki zuen. Filmak aventura berri hau ezagutzera gonbidatzen gaitu.

La cosechadora galorromana o “vallus” es una asombrosa máquina agrícola que fue reconstituida y probada en el yacimiento arqueológico de Malagne, el Arqueoparc de Rochefort (Bélgica). Con un asno como animal de tiro, la maniobra requiere un saber hacer técnico adquirido a lo largo de muchos años de pruebas en el terreno. Fuente de fascinación para el público, la máquina no ha terminado de revelar todos sus secretos. Después del hallazgo arqueológico de dientes metálicos en Warcq, en la región francesa de Ardenas, las investigaciones cogieron un nuevo rumbo: ¿podrían ser dientes de vallus? El equipo de Malagne decidió probar esta hipótesis. La película nos invita a descubrir esta aventura inédita.

NARBO MARTIUS, LA FILLE DE ROME NARBO MARTIUS, ERROMAREN ALABA NARBO MARTIUS, LA HIJA DE ROMA

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: MARC AZÉMA
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: PASSÉ SIMPLE
HIZKUNTZA / IDIOMA: FRANTSESA / FRANCÉS
FRANTZIA / FRANCIA: 2020, 52'



Narbo Martius, Frantziako Aude eskualdeko Narbona hiri zaharra, ahaztu samar utzia dute gure historiako liburuek. Eta arrazoi osoz! Haien aztarna gehienak ez daude ikusgai, Nîmes eta Arles hirietan ez bezala. Baina Galiako lehen hiriburua izan zen, K.a. 118. urtean Erromak sortua, eta "Erromaren alaba" esaten zaio. Lehenbizikoz, dokumental honek erromatar inperioko hiri garrantzitsuenetako bat erakutsiko digu, Antzinateko bigarren portua ere izan zena, Erromakoaren atzetik. Arkeologoez 25 urte daramatzate aurkikuntza paregabe eta berriak egiten.

Narbo Martius, la antigua ciudad de Narbona en la región francesa de Aude, ha sido un poco olvidada por nuestros libros de historia. ¡Y con razón! La mayoría de sus vestigios no están visibles, a diferencia de las ciudades de Nîmes o Arles. Sin embargo, fue la primera capital de Galia, fundada por Roma en 118 a. C. y llamada "la hija de Roma". Por primera vez, este documental nos revela una de las más importantes ciudades del imperio romano, que fue también el segundo puerto de la Antigüedad, después del de Roma. Los arqueólogos llevan 25 años haciendo hallazgos extraordinarios e inéditos.

AURKEZPENA ETA SOLASALDIA MARÍA INTXAUSTEGIREN ESKUTIK /
PRESENTACIÓN Y COLOQUIO A CARGO DE MARÍA INTXAUSTEGI

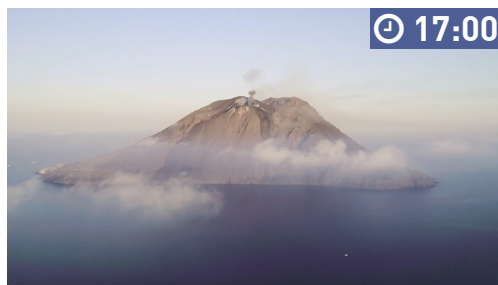
"HISTORIA TANTAK" ZIKLOA / CICLO "PÍLDORAS DE HISTORIA"

📍 Amaia KZ Sala de conferencias/Hitzaldi aretoa

Entrada por Lope de Becerra-tik sarrera

STROMBOLI: A PROVOCATIVE ISLAND STROMBOLI: UHARTE PROBOKATZAILEA ESTRÓMBOLI: UNA ISLA PROVOCADORA

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: PASCAL GUÉRIN
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: ZED PRODUCTIONS



HIZKUNTZA / IDIOMA: INGELESA / INGLÉS
FRANTZIA / FRANCIA: 2020, 11'

"Stromboli: uharte probokatzailea" indusketa arkeologikoei buruzko film labur bat da. Sara Levik zuzentzen du, David Yoon-ekin lankidetzan eta Mauro Rosi bolkanologo italiarrarekin harreman estuan jardunez. Mediterraneo itsasoaren erdian dagoen Stromboli sumendi ezagunari buruzkoa da filma.

Cortometraje sobre excavaciones arqueológicas dirigidas por Sara Levi en colaboración con David Yoon y en estrecho contacto con el vulcanólogo italiano Mauro Rosi. El filme trata sobre un emblemático volcán muy activo que se encuentra en medio del mar Mediterráneo: Estrómboli.

VALLUS. LES DENTS DE LA TERRE

VALLUS. LURRERAKO HORTZAK

VALLUS. LOS DIENTES DE LA TIERRA

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: PHILIPPE AXELL

PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: MALAGNE, ARCHEOPARC DE ROCHEFORT

HIZKUNTZA / IDIOMA: FRANTSESA / FRANCÉS

BELGICA / BÉLGICA. 2021, 24'



Uzta-makina galoerromatarra ("vallus") nekazaritzako makina harrigarria da, eta Malagneko aztarnategi arkeologikoan, Rocheforteko (Belgika) Arkeoparc delakoan, berreraiki eta probatu zen. Asto bat behar du lanerako, eta maniabrak egiteko, urte askoan lurreen egindako probetan eskuratutako jakintza teknikoa behar da. Ikusleentzako lilura-iturri, oraindik ere makinak ez ditu agertu bere sekretu guztiak. Warcq-en, Frantziako Ardenas eskualdean, metalezko hortzak aurkitu ondoren, beste norabide bat hartu zuten ikerketek: vallusen hortzak izan ote litezke? Malagneko taldeak hipotesi hori probatzea erabaki zuen. Filmak abentura berri hau ezagutzera gonbidatzen gaitu.

La cosechadora galorromana o "vallus" es una asombrosa máquina agrícola que fue reconstituida y probada en el yacimiento arqueológico de Malagne, el Arkeoparc de Rochefort (Bélgica). Con un asno como animal de tiro, la maniobra requiere un saber hacer técnico adquirido a lo largo de muchos años de pruebas en el terreno. Fuente de fascinación para el público, la máquina no ha terminado de revelar todos sus secretos. Después del hallazgo arqueológico de dientes metálicos en Warcq, en la región francesa de Ardenas, las investigaciones cogieron un nuevo rumbo: ¿podrían ser dientes de vallus? El equipo de Malagne decidió probar esta hipótesis. La película nos invita a descubrir esta aventura inédita.

ARQUEOMANÍA: GADIR

ARQUEOMANIA: GADIR

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: MANUEL PIMENTEL

PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: LA NAVE DE TARSIS, RTVEI

HIZKUNTZA / IDIOMA: GAZTELANIA / CASTELLANO

ESPAINIA / ESPAÑA. 2021, 29'



Antzinatek, Herkulesen Zutabeetatik hurbil dagoen Gadir hiria kronista handien eta bidaiarien xedea izan zen. Mugaldeetako hiri handia zen, leku zoragarria. Gaur egun, adituak eztabaidatzen ari dira non ote zegoen zehatz-mehatz. Cadizera, El Puerto de Santa Mariara, Jerezera eta Chiclanara joan da Arqueomanía, azken ikerketak ezagutzera.

Desde la Antigüedad, la ciudad de Gadir, próxima a las Columnas de Hércules, fue objeto de los grandes cronistas y afán de los viajeros. Era la gran urbe de los confines, un lugar de maravilla. En la actualidad, los expertos debaten sobre su ubicación exacta. Arqueomanía se desplaza a Cádiz, El Puerto de Santa María, Jerez y Chiclana para aproximarse a las últimas investigaciones llevadas a cabo.

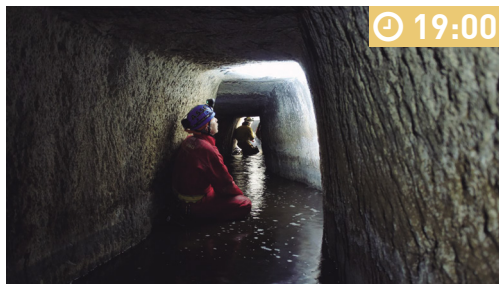
AURKEZPENEA ETA SOLASALDIA XABIER PEÑALVER DOKTOREAREN
ESKUTIK / PRESENTACIÓN Y COLOQUIO A CARGO DEL DOCTOR XABIER
PEÑALVER

ATAL OFIZIALA / SECCIÓN OFICIAL

📍 Amaia KZ Auditoriuma.

PROGETTO ALBANUS: DENTRO L'ANTICO EMISSARIO ALBANUS PROIEKTUA: HUSTUBIDE ZAHARRAREN BARRUAN PROYECTO ALBANUS: DENTRO DEL VIEJO EMISARIO

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: MASSIMO D'ALESSANDRO
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: HYPOGEA FEDERAZIONE, A.S.S.O.
HIZKUNTZA / IDIOMA: ITALIERA / ITALIANO
ITALIA. 2019, 53'



Albano lakuko drainadura Albanos mendietan dagoen ospetsuena da; izan ere, iturri historikoen bidez zerbitu badakigu hartaz, eta bakarra horretan. Livoren arabera, K.a. IV. mendearen hasierakoa da, eta Delfoseko orakuluaren arabera, Veyes hiria ez zuten konkistatuko (erromatarrek), Albano lakuak gainezka egitea eragotzi ezean. Halikarnasoko Dionisiok ere (I, 66) Livoren testua aipatzen du, baina, aldi berean, drainadura zaharragoa izan daitekeela iradokitzen du. Piranesiren azterlana datu tekniko eta grabatu ederrez betea dago, eta izugarri lagundu zuen ospetsu bihur zedin. 1.450 m-ko luzera du tunelak.

El drenaje del lago Albano es el más famoso de los que se encuentran en los montes Albanos y también es el único del que se sabe algo a través de fuentes históricas. Según Livio, se remonta a principios del siglo IV a. C., y según el oráculo de Delfos, la ciudad de Veyes no sería conquistada (por los romanos) a menos que se impidiera que el lago Albano se desbordara. También Dionisio de Halicarnaso (I, 66) menciona el texto de Livio, pero al mismo tiempo sugiere que el drenaje puede ser más antiguo. El estudio de Piranesi, lleno de datos técnicos y hermosos grabados, contribuyó enormemente a su fama. El túnel tiene 1450 m de longitud.

BAIA, LA CITTÀ SOMMERSA BAIA, URPEKO HIRIA BAIA, LA CIUDAD SUMERGIDA

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: MARCELLO ADAMO
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: GA&A PRODUCTIONS, FILMARE ENTERTAINMENT
HIZKUNTZA / IDIOMA: ITALIERA / ITALIANO
ITALIA. 2021, 53'



Ponpeiakoa baino hiru aldiz eremu handiagoa du Baia hiriak, eta Napolitik 15 bat km-ra dago, Flegrei eremu bolkanikoan. Munduko urpeko aztarnategi arkeologiko handiena da. Gaur egun, Baiako urpeko hondakinak babestuta daude, parke ekologiko bat sortu delako, eta urpeko turismo-mota berri bat bihurtu da. Baina itsasoaren ekintza mekaniko eta biologikoak arrisku larrian jartzen du Munduko Ondarearen gune hori. Zientzialari eta teknikarien diziplina anitzeko talde bat lanean ari da urpean dauden hondakinak babesteko.

Con un área tres veces más grande que el de Pompeya, Baia, a unos 15 km de Nápoles y dentro de la zona volcánica de los Campos Flégreos, es el yacimiento arqueológico subacuático más grande del mundo. Hoy en día, los restos sumergidos de Baia están protegidos gracias a la creación de un parque arqueológico que es el destino de un nuevo tipo de turismo submarino. Pero la acción mecánica y biológica del mar está poniendo en grave peligro este sitio del Patrimonio Mundial. Un equipo multidisciplinario de científicos y técnicos trabaja para proteger los restos sumergidos.

LA FLOTA DE INDIAS INDIETAKO FLOTA

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: ANTONIO PÉREZ MOLERO
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: INICIA FILMS, TRUEDAY FILMS, PECADO
FILMS, VIRTUAL ART, EN COPRODUCCIÓN CON RTVE
HIZKUNTZA / IDIOMA: GAZTELANIA / CASTELLANO
ESPAINIA / ESPAÑA. 2020, 67'



XV. mendearen amaieran, espedizio atlantiko handiak historiaren norabidea aldatzeaz daude. Indietako Flota merkataritza-línea erregular aitzindari bat bihurtu zen. Indartsu babestuta, metropoli urtean bi aldiz lotuko du urruneko koloniek, eta Europa eta Amerika lotuko dituen zilbor-hestea bihurtuko da, eta horrela, hasiera emango zaio gure planetaren globalizazio-prozesu atzerazinari. 500 urte geroago, itsasoaren hondoan jarraitzen dute gertaera horien protagonista diren ontzietako batzuek. Historiaren kapsula itxi apartak dira, eta ea ikertzaile-belaunaldi berriek irakurtzen dituzten, nahiz eta horretarako altxor-ehiztariak baino lehenago iritsi beharko duten haietara, itsasoko kortsario berriak dira-eta horiek.

A finales del siglo XV las grandes expediciones atlánticas están a punto de cambiar el rumbo de la historia. La Flota de Indias se convierte en una pionera línea mercante regular que, fuertemente protegida, conectará dos veces al año la metrópoli con sus lejanas colonias, convirtiéndose en el cordón umbilical que unirá Europa y América e iniciando el proceso irreversible de globalización de nuestro planeta. 500 años más tarde, algunos de los barcos protagonistas de estos hechos, siguen en el fondo del mar. Increíbles cápsulas cerradas de historia, esperan ser leídas por las nuevas generaciones de investigadores, si consiguen llegar a ellos antes que las empresas cazatesoros, los nuevos corsarios del mar.

En colaboración con ONCE-rekin elkarlanean: **sistema AUDESC** disponible / AUDESC **sistema eskuragarri**

NARBO MARTIUS, LA FILLE DE ROME NARBO MARTIUS, ERROMAREN ALABA NARBO MARTIUS, LA HIJA DE ROMA

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: MARC AZÉMA
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: PASSÉ SIMPLE
HIZKUNTZA / IDIOMA: FRANTSESA / FRANCÉS
FRANTZIA / FRANCIA. 2020, 52'



Narbo Martius, Frantziako Aude eskualdeko Narbona hiri zaharra, ahaztu samar utzia dute gure historiako liburuek. Eta arrazoi osoz! Haien aztarna gehienak ez daude ikusgai, Nîmes eta Arles hirietan ez bezala. Baina Galiako lehen hiriburua izan zen, K.a. 118. urtean Erromak sortua, eta "Erromaren alaba" esaten zaio. Lehenbizikoz, dokumental honek erromatar inperioko hiri garrantzitsuenetako bat erakutsiko digu, Antzinateko bigarren portua ere izan zena, Erromakoaren atzetik. Arkeologoez 25 urte daramatzate aurkikuntza paregabe eta berriak egiten.

Narbo Martius, la antigua ciudad de Narbona en la región francesa de Aude, ha sido un poco olvidada por nuestros libros de historia. ¡Y con razón! La mayoría de sus vestigios no están visibles, a diferencia de las ciudades de Nîmes o Arles. Sin embargo, fue la primera capital de Galia, fundada por Roma en 118 a. C. y llamada "la hija de Roma". Por primera vez, este documental nos revela una de las más importantes ciudades del imperio romano, que fue también el segundo puerto de la Antigüedad, después del de Roma. Los arqueólogos llevan 25 años haciendo hallazgos extraordinarios e inéditos.

AURKEZPENA ETA SOLASALDIA MARÍA INTXAUSTEGIREN ESKUTIK /
PRESENTACIÓN Y COLOQUIO A CARGO DE MARÍA INTXAUSTEGI

18 OSTEGUNA / JUEVES

HEZKUNTZA ATALA / SECCIÓN EDUCATIVA
"BESTE KULTURA BATZUK" / "OTRAS CULTURAS"

📍 Amaia KZ Auditoriuma.

PARTÍCULAS CELTÍBERAS PARTIKULA ZELTIBERIARRAK

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: LUIS G. JUANES
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID
HIZKETARIK GABE / SIN DIÁLOGOS
ESPAINIA / ESPAÑA. 2021, 5'



Arkeologo gazte batek garai erromatarreko txanponak aurkitu ditu Erkabika hiri zaharrean, baina haren jatorria zein den jakiteko, tresna bat beharko du, aztarnategi mikroskopikoago batera, atomotara, joateko. Partikula-azeleragailu baten bidez, bilatzen ari den iragane-ko aztarnak identifikatu ahal izango ditu.

Un joven arqueólogo ha encontrado monedas de época romana en la antigua ciudad de Ercávica, pero para descifrar su procedencia necesitará una herramienta que le permita viajar a un yacimiento más microscópico aún: sus átomos. Con la ayuda de un acelerador de partículas podrá identificar las huellas que busca del pasado.

L'ARCHÉOLOGIE DU JUDAÏSME JUDAISMOAREN ARKEOLOGIA LA ARQUEOLOGÍA DEL JUDAISMO

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: ELIOTT MAINTIGNEUX
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: ÉLÉAZAR PRODUCTIONS
HIZKUNTZA / IDIOMA: FRANTSESA / FRANCÉS
FRANTZIA / FRANCIA. 2021, 50'



Juduen presentzia, gutxiengoa bada ere, oso aspaldikoa da Frantzia eta Europa: gure aroko lehen mendeetakoa. Juduak herri eta herrixketan finkatu ziren, komunitatearen bizitzan parte hartu zuten eta gehiengoa kristaua zen populazioarekin ibili ziren salerosian. Merkatar, bankari, mediku eta zaldi-merkatar,ak ziren aldetik, eta baita intelektual gisa ere, juduek aktiboki parte hartu zuten Erdi Aroko gizartean. Hala ere, XIII. mendetik XVera, juduak Europa osotik erbesteratu zituzten, eta ezabatu egin zituzten haien aztarnak. Gaur egun, arkeologiari esker, eskolak, sinagogak, bainu erritualak eta hila-riak aurkitu dira Frantzia, Alemania, Italia eta Europa osoan, eta horrek hemen izan zirela erakusten du. Arkeologoak, eta baita epigrafistak, antropologoak eta historialariak ere, lurzoruko artxiboak aztertzen ari dira, komunitate horiei beren lekua itzultzeko, ezen orain arte ez da kontuan hartu izan zirenik ere.

La presencia judía, aunque minoritaria, es muy antigua en Francia y Europa: se remonta a los primeros siglos de nuestra era. Los judíos se establecieron en pueblos y aldeas, participaron en la vida de la comunidad y comerciaron con una población mayoritariamente cristiana. Como comerciantes, banqueros, médicos, comerciantes de caballos, pero también intelectuales, los judíos participaron activamente en la sociedad de la Edad Media. Sin embargo, desde el siglo XIII al XV, los judíos fueron desterrados de toda Europa y se borraron los indicios de su presencia. Actualmente, gracias a la arqueología, se han encontrado escuelas, sinagogas, baños rituales y lápidas en toda Francia, Alemania, Italia y Europa, lo que da testimonio de la realidad de su presencia. Los arqueólogos, aunque también los epigrafistas, antropólogos e historiadores, están estudiando los archivos del suelo con el fin de devolver su lugar a estas comunidades cuya existencia se ha ignorado ampliamente hasta ahora.

AURKEZPENA ETA SOLASALDIA MARÍA INTXAUSTEGIREN ESKUTIK /
PRESENTACIÓN Y COLOQUIO A CARGO DE MARÍA INTXAUSTEGI

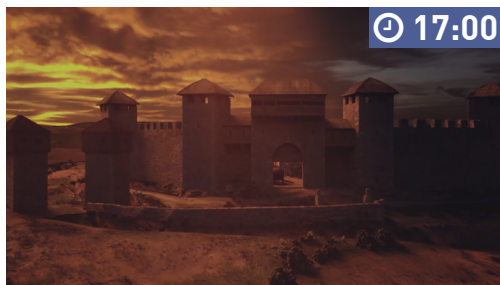
"HISTORIA TANTAK" ZIKLOA / CICLO "PÍLDORAS DE HISTORIA"

📍 Amaia KZ Sala de conferencias/Hitzaldi aretoa

Entrada por Lope de Becerra-tik sarrera

LOS ORÍGENES DE VITORIA-GASTEIZ VITORIA-GASTEIZEN JATORRIAK

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: MARIO ALAGUERO
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: 3DUBU, UNIVERSIDAD DE BURGOS
HIZKUNTZA / IDIOMA: GAZTELANIA / CASTELLANO
ESPAINIA / ESPAÑA. 2019, 6'



3D animazioko dokumental-film labur hau 3DUBUK (Burgosko Unibertsitatea) sortu zuen EHUREkin elkarlanean, eta Vitoria-Gasteiz-
zen jatorria azaltzen du IX. mendean hasi zenetik XII. mendera arte.
Aukera ematen du hiri-erretikula nola sortu zen ikusteko eta bertako
bizimoduari eta jardueri buruz gehiago jakiteko. Hori guztia,
katedralaren inguruan egindako 20 urte baino gehiagoko azterketa
arkeologikoei esker.

Este cortometraje documental de animación 3D creado por 3DUBU
(Universidad de Burgos) en colaboración con la UPV, explica el origen de
Vitoria-Gasteiz desde sus inicios en el S.IX hasta el S.XII. Permite apreciar
la fundación de la retícula urbana y conocer más sobre su modo de
vida y actividades aprovechando los resultados de más de 20 años de
estudios arqueológicos realizados en las inmediaciones de la Catedral.

EL REINO SUEVO DE GALICIA GALIZIAKO SUEBOEN ERRESUMA

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: SIMÓN CASAL DE MIGUEL
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: LA REGION TVI
HIZKUNTZA / IDIOMA: GAZTELANIA / CASTELLANO
ESPAINIA / ESPAÑA. 2020, 60'



Azken ikerketen argitan eta Europako aditu nagusien eskutik,
Galiziako Sueboen Erresumaren sorrera, goraldia eta gainbehera
(K.o. 411-585) aztertuko ditugu. Mendebaldeko Erdi Aroko lehen
erreinuaren historia da hau, baina historia nola egiten den eta nola
kontatu diguten ere kontatzen du.

A la luz de las últimas investigaciones y de la mano de los mayores
expertos de Europa nos disponemos a explorar la creación, el auge y la
caída del Reino Suevo de Galicia(411-585 d.C.). Esta es la historia del
primer reino medieval de occidente, pero también es un relato sobre
cómo se hace la historia y sobre cómo nos la han contado.

AURKEZPENA ETA SOLASALDIA XABIER PEÑALVER DOKTOREAREN ESKUTIK /
PRESENTACIÓN Y COLOQUIO A CARGO DEL DOCTOR XABIER PEÑALVER

ATAL OFIZIALA / SECCIÓN OFICIAL

📍 Amaia KZ Auditoriuma.

LE PITTURE DELL'ANFITEATRO DI POMPEI – I GLADIATORI PONPEIAKO ANFITEATROKO PINTURAK – GLADIADOREAK LAS PINTURAS DEL ANFITEATRO DE POMPEYA – LOS GLADIADORES

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: PIETRO GALIFI
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: ALTAIR 4 MULTIMEDIA.
HIZKUNTZA / IDIOMA: ITALIERA / ITALIANO
ITALIA. 2021, 5'



Ponpeiako anfiteatroa 3Dn berreraikitzen du, erakusketan ikus daitezkeen Morelliren akuarela aparte irudikatutako pintura-dekorazioak leheneratuz. Ponpeiako anfiteatroa bere jatorrizko itxurarekin erakusten da: goitik begiratuta, monumentuaren gaur egungo hondarretatik abiatzen da, eta inguruko hiri-ingurunearekin batera berreraikitako harea ikusiko dugu. Bideoaren helburua da erakustea harmailen gunearen barrualde gehiena freskoez estalia zegoela. Fresko horiek gaur egun desagertuak daude eta Museoan ikusgai dauden Morelliren akuarelen bidez bakarrik ezagutzen ditugu.

Reconstrucción en 3D del anfiteatro de Pompeya con restitución de las decoraciones pictóricas representadas por las extraordinarias acuarelas de Morelli. El anfiteatro de Pompeya se muestra con su aspecto original: a vista de pájaro, se parte de los restos actuales del monumento y podremos ver la arena reconstruida junto con el contexto urbano adyacente. El objetivo del vídeo es mostrar cómo el interior de la cávea estaba cubierto en gran parte de frescos, hoy desaparecidos y que solo conocemos a través de las acuarelas de Morelli que se exhiben en el Museo.

NARBONNE, LA SECONDE ROME NARBONA, BIGARREN ERROMA NARBONA, LA SEGUNDA ROMA

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: ALAIN TIXIER
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: ARTE FRANCE, MC4, GEDEON PROGRAMMES
HIZKUNTZA / IDIOMA: FRANTSESA / FRANCÉS
FRANTZIA / FRANCIA. 2021, 88'



Narbona. Frantziako indusketa arkeologikoen aztarnategi handienean, hiriak erromatarren garaian zuen ahalmen ahaztua azaleratzen ari da ikertzaile-talde bat. K.a. I. mendetik, orduan Narbo Martius esaten zitzaiona, Galiako lehen kolonia erromatarra, probintzia handi bateko (Narbonense) hiriburu bihurtu zen. Portu-hiria inperioaren kolonien arteko truke-gunea bihurtu zen, eta sortu zuenaren parekoa: Erromaren parekoa alegia! Aparteko aurkikuntza batetik abiatuta, film honek, infografiari eta historialari eta arkeologo grinatsuen laguntzari esker, antzinako metropoli horren historia harrigarria berreraikitzen du, ezen metropoli horrek hiru mende baino gehiago iraun zuen Mediterraneoko munduan.

Narbona. En el mayor yacimiento de excavaciones arqueológicas de Francia, un equipo de investigadores está sacando a la luz la potencia olvidada de la ciudad en la época romana. Desde el siglo I a. C., la entonces llamada Narbo Martius, primera colonia romana en Galia, ya se convirtió en la capital de una inmensa provincia, la Narbonense. La ciudad portuaria acabó siendo el centro de intercambios entre las colonias del imperio e igualando a la que le engendró: ¡Roma! A partir de un hallazgo excepcional, esta película reconstituye, gracias a la infografía y a la ayuda de historiadores y arqueólogos apasionados, la extraordinaria historia de esta metrópoli antigua que brilló durante más de tres siglos sobre el mundo mediterráneo.

19 OSTIRALA / VIERNES

HEZKUNTZA ATALA / SECCIÓN EDUCATIVA

📍 Amaia KZ Auditoriuma

EL CERRO DEL CASTILLO DE LEBRIJA LEBRIJAKO CERRO DEL CASTILLO

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: LA SIBILA S.L.
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: AYUNTAMIENTO DE LEBRIJA
HIZKUNTZA / IDIOMA: GAZTELANIA / CASTELLANO
ESPAINIA / ESPAÑA. 2021, 6'



🕒 11:00

Lebrija hiriko punturik garaiena Cerro del Castillo izenez ezagutzen da. Ezproi natural bat da, lurraldearen ikuspena kontrolatzeko balio estrategiko handia duena: ekialderantz Lebrija ikusten da, eta mendebalderantz, padurako eta landazabaleko lautadak. Itxura guztien arabera, espazio horren inguruan hasi zen Lebrija hiria historia.

El punto más elevado de la ciudad de Lebrija es el conocido como Cerro del Castillo. Se trata de un espón natural con un importante valor estratégico de control visual del territorio, dominando tanto la ciudad de Lebrija hacia el este como las planicies de marisma y campiña hacia el oeste. Todo indica que en torno a este espacio es donde comenzó la historia de la ciudad de Lebrija.

PESTILENTIA

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: ALICIA SATUÉ
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: ALICIA SATUÉ
HIZKUNTZA / IDIOMA: LATINA, GREKOA / LATÍN, GRIEGO
ESPAINIA / ESPAÑA. 2021, 50'



🕒 11:06

Latinez eta greko klasikoaz egina dago Pestilentia filma, eta Elgoibarko Institutuko Batxilergoko 1. mailako Latina irakasgaiko ikasleek eta haien irakasleak egin zuten 2020-2021 ikasturtean, Bidasoko Zinema Arkeologikoaren Nazioarteko Jaialdiaren (FICAB) 2021eko ediziorako. Filmaren soinu-banda ("Pendet", Jarabe de Paloren "Depende" abestiaren latinezko bertsioa) Musika Batxilergoko 2. mailako ikasleek eta Arte Eszenikoetako haien irakasleak interpretatzen dute.

Pestilentia es una película en latín y griego clásico realizada por los alumnos de la asignatura de Latín de 1º de Bachillerato del instituto de Elgoibar junto con su profesora durante el curso académico 2020-2021 para la edición de 2021 del Festival Internacional de Cine Arqueológico del Bidasoa (FICAB). La banda sonora de la película ("Pendet", una versión en latín de la canción "Depende" de Jarabe de Palo) está interpretada por los alumnos de 2º del Bachillerato Musical junto con su profesora de Artes Escénicas.

"HISTORIA TANTAK" ZIKLOA / CICLO "PÍLDORAS DE HISTORIA"

📍 Amaia KZ Sala de conferencias/Hitzaldi aretoa
Entrada por Lope de Becerra-tik sarrera

IN THE SEARCH OF DARK AGES. EXCAVATIONS ON THE KŁODNICA STRONGHOLD

ARO ILUNAREN BILA. INDUSKETAK KŁODNICA BALUARTEAN

EN BUSCA DE LA EDAD OSCURA. EXCAVACIONES EN EL BALUARTE DE KŁODNICA

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: JAKUB STEPNIK
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: LUKASZ MIECHOWICZ
HIZKUNTZA / IDIOMA: POLONIERA / POLACO
POLONIA. 2017, 7"



🕒 17:00

Zinema arkeologikoan, gehienetan, indusketetan aurkitutako objektuei buruz hitz egiten dute adituek. Ikerketaren emaitzak aurkezten dira, baina ez dira erakusten ez datuak biltzeko prozesua, ez esplorazio-prozesua, ez tokian bertan lan egiteak dituen zailtasunak. «Chodlik Archaeological Mission» film laburraren bidez, lokatza eta ahalegina erakutsi nahi izan ditugu, baina baita indusketen edertasuna ere, askotan alde batera uzten baita. Film labur honetan, Poloniako XI. mendeko baluarte batean egindako indusketak erakusten dira. Erresuma poloniarren goraldian Lublingo voivoderrian haran txiki bat babestu zuen gotorlekuetako bat da.

En el cine arqueológico, la mayoría de las veces los especialistas nos hablan de objetos que se han encontrado durante las excavaciones. Se presentan los resultados de la investigación, pero no se muestran el proceso de recabar datos, el proceso de la exploración y las dificultades del trabajo sobre el terreno. A través de «Chodlik Archaeological Mission» hemos querido mostrar el barro y el esfuerzo, pero también la belleza de las excavaciones, que a menudo se pasa por alto. En este cortometraje se muestran las excavaciones que tuvieron lugar en un baluarte del siglo XI en Polonia. Es una de las fortificaciones que protegió un pequeño valle en el voivodato de Lublin durante el auge del reino polaco.

HUELLAS, MANIFESTACIONES RUPESTRES DE LAS ISLAS CANARIAS

KANARIAR UHARTEETAKO AZTARNAK, LABAR-ADIERAZPENAK

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: TAREK ODE
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: BEATRIZ CHINEA
HIZKUNTZA / IDIOMA: GAZTELANIA / CASTELLANO
ESPAÑA / ESPAÑA. 2021, 68'



🕒 17:10

Lehen biztanleak Kanarietako artxipelagora iritsi zirenetik gaur egun arte, galdera asko egin ditu gizarteak haien idazkerari buruz eta harrietan utzi zituzten mezuei buruz. Beren sinesmenei lotuta ote zeuden, ba? Beren erlijiozko mundu magikoari lotuta ote? Kanariar artxipelagoko eta Saharako aztarnategi arkeologikoetan zehar bidaiaituko dugu, horrela mundu osoan bakarra den errealtate hau jendeari atseginez eta didaktikoki ezagutarazteko. Aurkikuntza berriak ezagutuko ditugu: La Palmako Tiznada koba, Tenerifeko agertu berri diren inskripzio libiko-berebereak, Benahoritek egindako La Palma uhartearen mapa, etab. Gure iraganera eramango gaituen bidaia zirraragarria.

Desde que los primeros pobladores llegaron al archipiélago canario hasta la actualidad, muchas han sido las preguntas que la sociedad se ha venido planteando sobre su escritura y los mensajes que dejaron en las piedras. ¿Estaban acaso vinculados con sus creencias? ¿Con su mundo mágico religioso? Viajaremos por los diferentes yacimientos arqueológicos del archipiélago canario y el Sáhara con la intención de acercar al gran público de una manera amena y didáctica esta realidad única en todo el mundo. Conoceremos los nuevos hallazgos como la Cueva Tiznada en La Palma, las recientes inscripciones libico-bereberes aparecidas en Tenerife, el mapa de la isla de La Palma realizado por los Benahoritas, etcétera... Un apasionante viaje que nos acercará a nuestro pasado.

AURKEZPENA ETA SOLASALDIA XABIER PEÑALVER DOKTOREAREN ESKUTIK /
PRESENTACIÓN Y COLOQUIO A CARGO DEL DOCTOR XABIER PEÑALVER

ATAL OFIZIALA / SECCIÓN OFICIAL

📍 Amaia KZ Auditoriuma.

VATICAN CITY. THE QUEST FOR ETERNITY

VATIKANOKO HIRIA, ETERNITATEA HELBURU

CIUDAD DEL VATICANO, LA BÚSQUEDA DE LA ETERNIDAD

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: MARIE THIRY, MARC JAMPOLSKY

PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: GEDEON PROGRAMMES

HIZKUNTZA / IDIOMA: FRANTSESA, INGELESA / FRANCÉS, INGLÉS

FRANTZIA / FRANCIA. 2020, 52'



Vatikanoko Hiriak 2.000 urteko historia aberatsa du bere hormen artean. Urteen joanean, basoaren ertzeko zingira-eremua gauza asko izan da: hilerri pagano bat, Agripina Nagusiaren lorategiak, Neronen zirkua, San Pedroren hilobia, basilika konstantinianoa, aita santuaren jauregia, eta baita Miguel Angel, Rafael eta Berniniren maisulana ere; hori guztia, 1929an munduko herrialde txikiena bihurtu baino lehen. Nola bihurtu zen Erromaren kanpoaldeko muino txiki hori San Pedro basilikako, aita santuaren jauregiko eta lorategiko arkitekturen maisulan? Leku sakratuaren historia arkitektonikoaren gertaera ezezagunak ezagutarazteko zientzialariek, arkeologoez, historialariek eta zaharberritze-taldeek zer lan egin duten azaltzen du filmak. Vatikanoren historiako unerik ikusgarrienak erakusten dituzte ordenagailuz sortutako berreraikuntza eta animazio liluragarriak.

La Ciudad del Vaticano cuenta dentro de sus muros con una rica historia de 2000 años. A lo largo de los años, la zona pantanosa a orillas del bosque ha tenido muchas encarnaciones: un cementerio pagano, los jardines de Agripina la Mayor, el circo de Nerón, la tumba de San Pedro, la basílica constantiniana, un palacio papal, así como las obras maestras de Miguel Ángel, Rafael y Bernini, todo ello antes de que se convirtiera en el país más pequeño del mundo en 1929. ¿Cómo se convirtió esta pequeña colina a las afueras de Roma en la obra maestra arquitectónica de la basílica de San Pedro, el palacio papal y su jardín? El filme sigue el trabajo de científicos, arqueólogos, historiadores y equipos de restauración para revelar eventos poco conocidos de la historia arquitectónica del lugar sagrado. Las fascinantes reconstrucciones y animaciones generadas por ordenador trazan los momentos más espectaculares de la historia del Vaticano.

WILLIAM WALDREN, L'EMPRENTA DE L'ALQUIMISTA

WILLIAM WALDREN, ALKIMISTAREN AZTARNA

WILLIAM WALDREN, LA HUELLA DEL ALQUIMISTA

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: JOAN BONET

PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: LA PERIFÉRICA PRODUCCIONS

HIZKUNTZA / IDIOMA: INGELESA / INGLÉS

ESPAINIA / ESPAÑA. 2021, 68'



William Waldren margolari, eskultore eta diseinatzaile artistikoa aitzindari izan zen Balearretan historiaurrea aztertzen. 1953tik, Mallorcara iritsi zen urtetik, uharteko -eta, hedaduraz, Mediterraneoko- aztarnategi arkeologiko ikusgarrien dokumentuak, testuak, marrazkiak, argazkiak eta grabazioak bildu zituen. Kultura-mugimenduko kide aktiboa ere izan zen Dejàn 1950eko hamarkadaren amaieratik, eta «Els 10 des Teix» sortu zuen, abangoardiako poesia-eta arte-taldea.

Pintor, escultor y diseñador artístico, William Waldren fue pionero en el estudio de la prehistoria en Baleares. Desde 1953, año en que llegó a Mallorca, recopiló documentos, textos, dibujos, fotografías y grabaciones de los yacimientos arqueológicos más espectaculares de la isla y, por extensión, del Mediterráneo. También fue miembro activo del movimiento cultural en Dejà desde finales de los años 50 y creó «Els 10 des Teix», un grupo de poesía y arte de vanguardia..

20 LARUNBATA /
SABADO

**SARI-BANAKETA /
CEREMONIA DE ENTREGA DE PREMIOS**

📍 Amaia KZ Auditoriuma

🕒 18:30

**LEHIAKETATIK KANPOKO FILMA
PELÍCULA FUERA DE CONCURSO**

📍 Amaia KZ Auditoriuma

**THE DIG
INDUSKETA
LA EXCAVACIÓN**

ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: SIMON STONE
PRODUKZIOA / PRODUCCIÓN: CLERKENWELL FILMS
HIZKUNTZA / IDIOMA: INGELESA / INGLÉS
ERRESUMA BATUA, AEB / REINO UNIDO, EEUU. 2021, 112'



🕒 19:00

Bigarren Mundu Gerraren itzala agertzen ari den bitartean, alargun dirudun batek arkeologo afizionatu bat kontratatuko du bere jabetzako tumuluak industu ditzan. Aurkikuntza historiko bat egin ondoren, Britainia Handiaren iraganaren oihartzunak berpizten dira nazioarentzat etorkizun zalantzagarri baten hurbiltasunaren aurrean.

Mientras la sombra de la Segunda Guerra Mundial asoma por el horizonte, una viuda adinerada contrata a un arqueólogo aficionado para que excave los túmulos de su propiedad. Después de hacer un descubrimiento histórico, los ecos del pasado de Gran Bretaña resuenan ante la inminencia de un futuro incierto para la nación.





ONLINE JAIALDIA

/ FESTIVAL ONLINE

COVID 19ak sortutako egoera dela eta, FICAB Bidasoko Nazioarteko Zinemaldi Arkeologikoak, jaialdia zinema aretoetan antolatzeaz gain, lehiaketan parte hartuko duten hainbat filma ONLINE ikusteko eskaintza egingo du, AZAROAREN 16tik 21era bitartean.

Debido a la situación generada por la COVID19, el Festival Internacional de Cine Arqueológico del Bidasoa FICAB, además de organizar el festival de manera presencial, ofrecerá la posibilidad de disfrutar de las sesiones online de una selección de las películas a concurso que estarán disponibles desde el día 15 hasta el 20 de noviembre.

Hauek dira ONLINEko sailak /
Estas son las secciones online:

HEZKUNTZA ATALA

SECCIÓN EDUCATIVA

ORONA FUNDAZIOA

📺 <https://tv.festhome.com/festivaltv/xxi-festival-internacional-de-cine-arqueologico-del-bidasoa/0/4205>

🎥	⌚	🗣️
Partículas celtiberas	5'	Jatorrizko bertsioa euskarazko azpitituluekin / V.O. subt. euskera
El cerro del castillo de Lebrija	6'	Jatorrizko gaztelaniazko bertsioa / V.O. castellano
Pompei, il plastico e la città	8'	Jatorrizko bertsioa euskarazko azpitituluekin / V.O. subt. euskera
Dinosaurioak Araban	15'	Jatorrizko euskarazko bertsioa / V.O. euskera
Vallus, les dents de la terre	24'	Jatorrizko bertsioa euskarazko azpitituluekin / V.O. subt. euskera
Arqueomania: Atapuerca en la trinchera	29'	Jatorrizko bertsioa euskarazko azpitituluekin / V.O. subt. euskera
The retrieval of the lost	34'	Jatorrizko bertsioa euskarazko azpitituluekin / V.O. subt. euskera
L'archéologie du judaïsme	50'	Jatorrizko bertsioa euskarazko azpitituluekin / V.O. subt. euskera
Pestilentia	50'	Jatorrizko bertsioa gaztelaniazko azpitituluekin / V.O. subt. castellano
Narbo Martius, la fille de Rome	52'	Jatorrizko bertsioa euskarazko azpitituluekin / V.O. subt. euskera

ATAL OFIZIALA

SECCIÓN OFICIAL

📺 <https://tv.festhome.com/festivaltv/xxi-festival-internacional-de-cine-arqueologico-del-bidasoa/0/4206>

🎥	⌚	🎥	⌚
Le pitture dell'anfiteatro di Pompei - I gladiatori	5'	Baia, la città sommersa	53'
Los orígenes de Vitoria-Gasteiz	6'	Vatican City, the quest for eternity	55'
In the search of dark ages. Excavations on the Klodnica Stronghold	7'	El reino suevo de Galicia	60'
Stromboli, a provocative island	11'	La flota de Indias (sen colaboración con ONCE-rekin elkarlanean: Sistema AUDESC disponible / AUDESCSistema eskuragarri)	67'
Vallus, les dents de la terre	24'	Huellas, manifestaciones rupestres de las islas canarias	68'
Arqueomania: Gadir	29'	William Waldren, l'emprenta de l'alquimista	68'
Ganj Dareh	38'	The oath of Cyriac	73'
Narbo Martius, la fille de Rome	52'	Homo Sapiens, les nouvelles origines	86'
Schnidi, le fantôme du Néolithique	52'	Narbonne, la seconde Rome	88'
Progetto Albanus: dentro l'antico emissario	53'		



PROGRAM

PROGRAMME

**21ST BIDASOA INTERNATIONAL ARCHAEOLOGY
FILM FESTIVAL**

**XXI FESTIVAL INTERNATIONAL DE CINÉMA
ARCHÉOLOGIQUE DE LA BIDASSOA**

21ST FICAB

21ST BIDASOA INTERNATIONAL ARCHAEOLOGY FILM FESTIVAL



The Bidasoa International Archaeology Film Festival has reached its 21st birthday. We're proud and extremely happy to continue celebrating the Festival's growth, year after year and film after film.

After overcoming the difficulties of a complicated year, we are looking forward to the future tremendously. We have a very interesting selection of films from different parts of the world. They share a passion for showing history and also the stories behind each find. They aim to show us the technological discoveries and progress applied to archaeology that bring forward new theories, or they look to disseminate the knowledge of experts, or to show, via the means of virtual reality, reconstructions of lost places. It is exciting and magical to be able to travel in time and to be able to access places, digs or realities which would otherwise not exist for us. The quality of the films, the scientific rigour, the curiosity they awaken, the particular gaze they offer us, the originality, or their extraordinariness: these are the things we want to share, disseminate and disclose through the work of these great scientists and creators.

To do so, we have the Educational Section, organised in collaboration with Orona Foundation, devoted to schoolchildren and offering attractive propositions regarding history and archaeology. In the

morning screenings for schoolchildren, which will be held in the Amaia KZ cultural centre and in the Diasso Museum, as well as in the Auditorium of the Orona Foundation, where schoolchildren from the Donostialdea region will be able to participate, we will be joined by Maria Intxaustegi, underwater archaeologist and expert navigator, who will be in charge of guiding the discussion. Educational FICAB also offers a didactic guide made by the Ikertze Foundation, so that work about the film the children have seen can continue in their own school.

In the 17:00 session, we will be joined by Xabier Peñalver, who will present the films and add his expert point of view.

In San Sebastián Aquarium, we will enjoy the screening of two spectacular films with marine and underwater archaeology subject matter. This year, the Aquarium will be the place where, in collaboration with ONCE Foundation, people with restricted vision will be able to enjoy the film with the Audesc system.

In Amaia KZ cultural centre, as every year, the screening will be offered in the evening, and there will also be an opening ceremony, featuring the presentation of the jury. An international jury who will participate in the prize-giving at the closing ceremony. The closing ceremony, organised by Bizinema Irun will be lively and full of surprises.

We will also continue to offer the festival online, although we won't give up in-person encounters, because direct contact with the public and discussions are one of FICAB's distinguishing features.

Thanks to Irun City Council, the Basque Government, Orona Foundation, San Sebastián Aquarium, Bizinema Irun, ONCE Foundation, and thanks to all the directors and producers, and above all thanks to our audience, to all lovers of archaeology who are sure to fill the screenings with the enthusiasm we all share.

Aizpea Goenaga
Director of FICAB XXI





Le Festival International de Cinéma Archéologique de la Bidassoa fête ses 21 ans. Nous sommes fiers et très heureux de le voir grandir, année après année et film après film.

Après avoir réussi à surmonter les difficultés d'une année compliquée, nous sommes pleins d'espoir face à l'avenir. Nous proposons une sélection de films très intéressants qui nous parviennent d'endroits du monde très différents. Ils partagent tous la passion de montrer l'Histoire et les histoires qui existent derrière chaque trouvaille, ils veulent nous montrer les découvertes et les avancées technologiques appliquées à l'archéologie qui proposent de nouvelles théories, ou bien ils cherchent à diffuser les connaissances des experts et à montrer, grâce à la réalité virtuelle, des reconstructions d'endroits perdus. Il est passionnant et magique de voyager dans le temps et de pouvoir accéder à des lieux, à des fouilles ou à des réalités qui n'existeraient pas pour nous autrement. La qualité des films, la rigueur scientifique, la curiosité qu'ils éveillent, le regard particulier qu'ils nous offrent, leur originalité ou leur caractère extraordinaire : voilà ce que nous voulons partager, diffuser et divulguer à travers ces grands scientifiques et créateurs.

Nous nous basons pour cela sur la Section Éducative organisée en collaboration avec la Fondation Orona et destinée à un public scolaire avec des propositions intéressantes sur l'histoire et l'archéologie. Les séances matinales destinées aux écoles de San Sebastián et de ses environs auront lieu à l'Amaia KZ, au Musée Diasso, ainsi que dans l'auditorium de la Fondation Orona. Elles seront suivies d'un colloque animé par Maria Intxaustegi, archéologue subaquatique et navigatrice experte. Le FICAB éducatif propose également un guide didactique réalisé par la Fondation Ikertze afin de poursuivre le travail sur le film dans les classes.

Pour les séances de 17 heures, nous compterons sur la présence de Xabier Peñalver qui sera chargé de présenter les films et d'y ajouter son point de vue d'expert.

L'Aquarium de San Sebastián accueillera la projection de deux films spectaculaires sur le thème de la mer et de l'archéologie subaquatique. Et cette année, c'est à l'Aquarium que le public malvoyant pourra profiter du film avec le système d'audiodescription Audesc, en collaboration avec la Fondation ONCE.

Comme chaque année, l'Amaia KZ accueillera les projections de soirée, ainsi que les cérémonies d'inauguration et de remise des prix en présence du jury international. La clôture, organisée par Bizinema Irun, nous réservera son lot d'animations et de surprises.

Nous continuerons de proposer un festival en ligne, mais sans renoncer aux rencontres, au contact direct avec le public et aux colloques qui font l'identité du FICAB.

Merci à la Mairie d'Irun, au Gouvernement basque, à la Fondation Orona, à l'Aquarium de San Sebastián, à Bizinema Irun, à la Fondation ONCE, ainsi qu'à tous les réalisateurs et producteurs, et surtout merci infiniment à notre public, à tous les amoureux de l'archéologie qui, cette année encore, rempliront sûrement les salles avec l'enthousiasme que nous partageons tous.

Aizpea Goenaga
Directrice du XXI FICAB



JURY

JUAN ZAPATER

Director of Fundación Bilbao Arte Fundazioa since October 2010. A graduate in Communication Sciences from the University of Navarre, he also holds a doctorate from the Universidad Complutense of Madrid. He has written about art and cinema, criticism and analysis since the 1980s. Among other books, he is the co-author of the work on David Lynch published by Sitges International Film Festival (2007) and the work "Shinya Tsukamoto, poeta y guerrillero del cinematógrafo" ["Shinya Tsukamoto, Poet and Guerilla of Cinematography"] published by the Gijón International Film Festival and "El cine de los mil años. Una aproximación histórica y estética al cine documental japonés (1945-2005)" ["The Cinema of a Thousand Years. A Historical and Aesthetic Approach to Japanese Documentary Cinema (1945-2005)"] published by the Punto de Vista Festival by the Government of Navarre.

ADRIEN BERTHOU

General Coordinator of the International Archaeology Film Festival of Bordeaux – Ichronos. Specialising in ancient History, he graduated from the École du Louvre and the University of Bordeaux Montaigne where he is currently preparing a PhD thesis. He was a member of the curatorial team of several exhibitions at the Musée de l'Armée at the Hôtel National des Invalides, Paris.

LAURA GARCÍA

Graduate in Conservation and Restoration in the speciality of Archaeology from the ESCRBBCC of Galicia. A professional in the field of conservation since 2005, she has participated in different courses and conferences regarding the conservation of metallic cultural heritage. She currently works at the Arkeologi Museoa [Archaeological Museum of Bizkaia] as a conservationist. Over the years, she has been part of different projects regarding the conservation of the archaeological heritage of Bizkaia and its dissemination.

VICTORIA PEÑA

A graduate in Geography and History, specialising in Ancient History at the Universidad Complutense, Madrid, where she also undertook doctorate studies, focussing on the Phoenician and Punic funerary world.

JURY

JUAN ZAPATER

Directeur de la Fondation "Bilbao Arte Fundazioa" depuis octobre 2010. Diplômé de l'Université de Navarre en Sciences de la Communication et docteur de l'Université Complutense de Madrid. Écrivain de l'art et du cinéma, il exerce aussi la critique et l'analyse depuis les années 80. Il est co-auteur, entre autres, de l'œuvre sur David Lynch publiée par le Festival International du Film de Sitges (2007), de l'œuvre "Shinya Tsukamoto, poète et guerrillero du cinématographe" éditée par le Festival International du Film de Gijón, et de l'ouvrage "Le cinéma des mille années. Une approche historique et esthétique du cinéma documentaire japonais (1945-2005)" édité par le Festival Punto de Vista du Gouvernement de Navarre.

ADRIEN BERTHOU

Coordinateur général du Festival International du Film d'Archéologie de Bordeaux-Ichronos. Historien de l'Antiquité, il est diplômé de l'École du Louvre et de l'Université de Bordeaux Montaigne où il prépare actuellement une thèse de doctorat en Histoire ancienne. Il a été membre de l'équipe du commissariat de plusieurs expositions du musée de l'Armée aux Invalides à Paris.

LAURA GARCÍA

Diplômée en Conservation et Restauration dans la spécialité Archéologie à l'École ESCRBBCC de Galice. Professionnelle du secteur de la conservation depuis 2005, elle a participé à plusieurs congrès en lien avec la conservation du patrimoine culturel métallique. Elle est actuellement conservatrice au Musée d'Archéologie de Biscaye. Ces dernières années, elle a participé à de nombreux projets sur la conservation du patrimoine archéologique de Biscaye, ainsi qu'à sa divulgation.

VICTORIA PEÑA

Diplômée d'Histoire-Géographie dans la spécialité Histoire ancienne à l'Université Complutense de Madrid, où elle a également suivi un doctorat en se concentrant sur le monde funéraire phénicien et punique. Très intéressée par l'archéologie de la mort, elle a élargi ses études avec plusieurs programmes d'Anthropologie et de Paléopathologie dans différentes facultés espagnoles et européennes. Parallèlement à une

Having a great interest in the archaeology of death, she widened her studies with several Anthropology and Paleopathology programmes at different Spanish and European universities. Running parallel to an extensive management career of more than 25 years (for example, in the management of the Recópolis Archaeological Park and the National Archaeological Museum), she is a researcher and member of the management committee of the Centro de Estudios Fenicios y Púnicos (CEFP) [Centre for Phoenician and Punic Studies].

MERTXE URTEAGA

A Doctor in Archaeology, Mertxe Urteaga works in the Historical and Artistic Heritage Department of the Gipuzkoan Regional Government. As director of the Arkeloan Foundation, in 2001 she had the idea of the Bidasoa International Archaeology Film Festival, FICAB, which she directed from 2006 to 2016, coinciding with the time she was head of Oiasso Museum. She has had a long and distinguished career in the field of archaeological investigations, with special emphasis on her contributions to the knowledge of Roman history in our territory.

large carrière de gestion de plus de 25 ans (à la direction notamment du Parc Archéologique de Recópolis ou du Musée Archéologique National), elle est chercheuse et membre du comité de direction du Centre des Études Phéniciennes et Puniques (CEFP).

MERTXE URTEAGA

Docteure en Archéologie, elle travaille dans le Service du Patrimoine historico-artistique de la Députation forale du Guipuscoa. Alors qu'elle est à la tête de la Fondation Arkeloan, elle a l'idée de créer en 2001 le Festival International de Cinéma Archéologique de la Bidasoa, FICAB, qu'elle dirige de 2006 à 2016, période où elle assume la direction du musée Oiasso. Elle possède une trajectoire longue et reconnue dans le domaine des recherches archéologiques et se distingue par ses contributions à la connaissance du passé romain de notre territoire.

PROGRAM

MONDAY 15

OFFICIAL SECTION

📍 Amaia Cultural Centre. Auditorium

7:00 p.m. FESTIVAL OPENING CEREMONY

7:30 p.m. FESTIVAL OPENING CEREMONY

THE OATH OF CYRIAC

DIRECTOR: OLIVIER BOURGEOIS

PRODUCTION: LA CAIXA DE LA LLUM PRODUCCIONS

LANGUAGE: ARABIC. ANDORRA. 2021, 73'

As the war rages around them, a small group of archaeologists, museum curators and attendants struggle to preserve the monumental collections of antiquities at the Aleppo National Museum during the Syrian conflict. For years, these women and men will bid farewell to their families every morning before heading the museum under a hail of shells, facing sniper fire, often sleeping on the ground of the museum for several days in an attempt to accomplish their mission. Without electricity, without water, without means, they empty the showcases, pack antiques with pieces

PROGRAMME

LUNDI 15

SÉLECTION OFFICIELLE

📍 Auditorium du Centre Culturel Amaia

19:00 CÉRÉMONIE D'OUVERTURE DU FESTIVAL

19:30 LE SERMENT DE CYRIAQUE

RÉALISATEUR : OLIVIER BOURGEOIS

PRODUCTION : LA CAIXA DE LA LLUM PRODUCCIONS

LANGUE : ARABE. ANDORRE. 2021, 73'

Avec le conflit armé syrien en toile de fond, un petit groupe d'archéologues, de conservateurs et de gardiens du Musée National d'Alep luttent pour conserver les collections monumentales d'antiquités. Chaque matin, pendant des années, ces hommes et ces femmes font leurs adieux à leurs proches pour aller au musée sous une pluie de missiles et les tirs des francs-tireurs, et doivent souvent dormir à même le sol du musée pendant plusieurs jours afin de mener à bien leur mission. Sans électricité, sans eau et sans moyens, ils vident les vitrines, emballent les antiquités dans des vêtements, démontent les faux plafonds pour les protéger dans des

of clothing, dismantle false ceilings to protect them in makeshift boxes, build concrete walls to hide ancient statues from looters... But in 2015, the Museum has become a front line and the risk of seeing these treasures disappearing is every day greater: how to evacuate 50,000 artifacts in a besieged city? In this race against time, nothing is guaranteed, nothing is certain, the only certainty lies in one fact: if the museum's collections are lost, a whole part of human history will disappear with them.

TUESDAY 16

EDUCATIONAL SECTION

"PREHISTORY AND ARCHAEOLOGY"

📍 Amaia Cultural Centre. Auditorium

11:00 a.m. DINOSAURS IN ÁLAVA

DIRECTORS: NAGORE REMENTERIA, IÑAKI LETURIA

PRODUCTION: ELHUYAR / EUSKAL TELEBISTA

LANGUAGE: BASQUE. SPAIN. 2019, 15'

The Basque Country was dinosaur territory between 55 and 75 million years ago. Remains have been found in Álava, specifically in Treviño (in the Lañu mine) and in Izki. We have visited the Lañu site. It is one of the most important dinosaur sites in Europe. A team of geologists and palaeontologists from the University of the Basque Country – UPV/EHU have identified 40 species there, of which more than ten are dinosaurs, both carnivores and herbivores. And thanks to the bone remains of a herbivore dinosaur found in Lañu, a new species has been identified: *Lirainosaurus Astibiae*. We'll learn more about the era in which those dinosaurs lived.

11:15 a.m. ARQUEOMANÍA: ATAPUERCA IN THE TRENCH

DIRECTOR: MANUEL PIMENTEL

PRODUCTION: LA NAVE DE TARSIS, RTVE

LANGUAGE: SPANISH. SPAIN. 2020, 29'

The sites of the Trinchera del Ferrocarril de la Sierra de Atapuerca [Railway Trench of Atapuerca Sierra] stir up the interest of human palaeontology every summer. This year, 2020, the year of COVID-19, excavations have been carried out under special circumstances. Arqueomanía went to the sites in Burgos to keep a close watch on the excavation of the sites of the Sima del Elefante, Gran Dolina, Cueva Fantasma and Galería de las Estatuas. The latter is completely new.

11:45 a.m. THE RETRIEVAL OF THE LOST

DIRECTOR: GIANNIS ASVESTAS

PRODUCTION: EPHORATE OF ANTIQUITIES OF PIRAEUS AND ISLAND

LANGUAGE: ENGLISH. GREECE. 2021, 34'

Our old professors used to say that the archaeological excavations start from the soil, continue to the conservation labs and are completed with the identification of the artifacts in museums' storages,

caisses improvisées, et construisent des murs en béton pour cacher les statues antiques de la vue des pilliers... Mais en 2015, le musée devient une ligne de front et le risque de voir disparaître ces trésors est chaque jour plus important : comment évacuer 50 000 objets dans une ville assiégée ? Dans cette course contre la montre, rien n'est en sécurité, rien n'est certain. La seule certitude, c'est que si la collection du musée est perdue, c'est toute une partie de l'histoire de l'humanité qui disparaîtra avec elle.

MARDI 16

SECTION EDUCATIVE

"PRÉHISTOIRE ET ARCHÉOLOGIE"

📍 Auditorium du Centre Culturel Amaia

11:00 LES DINOSAURES EN ALAVA

RÉALISATEURS : NAGORE REMENTERIA, IÑAKI LETURIA

PRODUCTION : ELHUYAR / EUSKAL TELEBISTA

LANGUE : BASQUE. ESPAGNE. 2019, 15'

Le Pays basque fut une terre de dinosaures il y a entre 55 et 75 millions d'années. On a retrouvé des restes en Álava, plus précisément à Treviño (dans la mine de Lañu) et à Izki. Le site de Lañu est l'un des sites de dinosaures les plus importants d'Europe. Une équipe de géologues et de paléontologues de l'Université du Pays Basque y a identifié 40 espèces, dont plus de dix sont des dinosaures, carnivores et herbivores. Et grâce aux restes osseux d'un dinosaure herbivore retrouvés à Lañu, une nouvelle espèce a été identifiée : le *Lirainosaurus Astibiae*. Nous découvrirons de plus près l'époque à laquelle ont vécu ces dinosaures.

11:15 ARQUEOMANIA : ATAPUERCA DANS LA TRANCHÉE

RÉALISATEUR : MANUEL PIMENTEL

PRODUCTION : LA NAVE DE TARSIS, RTVE

LANGUE : ESPAGNOL. ESPAGNE. 2020, 29'

Les sites archéologiques de la Tranchée du Chemin de Fer de la Sierra d'Atapuerca suscitent chaque été l'intérêt du monde de la paléontologie. En 2020, année de la COVID 19, les fouilles ont été réalisées dans des circonstances particulières. L'émission Arqueomanía se déplace sur ces sites de la région de Burgos pour suivre de très près la fouille des gisements du Gouffre de l'Éléphant, de la Grande Doline, de la Grotte Fantôme et de la Galerie des Statues. Cette dernière étant une grande nouveauté.

11:45 RÉCUPÉRER CE QUI EST PERDU

RÉALISATEUR : GIANNIS ASVESTAS

PRODUCTION : EPHORATE OF ANTIQUITIES OF PIRAEUS AND ISLAND

LANGUE : ANGLAIS. GRÈCE. 2021, 34'

Nos vieux professeurs aimaient à dire que les fouilles archéologiques partent du sol, se poursuivent dans les laboratoires de conservation et s'achèvent avec l'identification des objets dans les entrepôts, les bibliothèques et les

libraries and archives. In each stage the toil and agony for their rescue, the happy feeling of discovering something, the unchanged charm of the unique moment when an artifact, lost for centuries, from the hands of its creator is delivered to our own hands... Of the conservators of artifacts or better of the works of the ancients which are reborn in our hands.

Presentation and talk by María Intxaustegi.

TUESDAY 16

"HISTORY PILLS" SEASON

📍 Amaia Cultural Centre. Conference hall

5:00 p.m. GANJ DAREH

DIRECTOR: KEYVAN TABATABAIE SAMIMI

PRODUCTION: KEYVAN TABATABAIE SAMIMI

LANGUAGE: PERSIAN, ENGLISH. IRAN. 2021, 38'

A few years ago, a group of Danish archaeologists came to Iran to work with their Iranian colleagues for the first time in one of the most famous and important "prehistoric" sites in the Middle East called "Ganj Dareh"... In this documentary we portray international archaeological collaborations to discover and understand the secrets and mysteries of this key event in the history of human life!

5:40 p.m. SCHNIDI, THE GHOST OF THE NEOLITHIC

DIRECTOR: THIBAUD MARCHAND

PRODUCTION: TSVP, FRANCE TÉLÉVISIONS

LANGUAGE: ENGLISH. FRANCE. 2020, 52'

This is the story of a cold case that has long remained top secret. Summer 2003, Europe is suffocating. The continent is going through one of the worst heat waves in its history. In Switzerland, the glaciers are retreating at an alarming rate. It is then that one of these glaciers, below the Schnidejoch pass, releases a mysterious object: a piece of quiver from the Neolithic period.

Presentation and talk by Doctor Xabier Peñalver.

TUESDAY 16

OFFICIAL SECTION

📍 Amaia Cultural Centre. Auditorium

7:00 p.m. HOMO SAPIENS: A NEW DEPARTURE

DIRECTOR: OLIVIER JULIEN

PRODUCTION: BELLOTA FILMS

LANGUAGE: FRENCH. FRANCE. 2020, 86'

An elongated cranium with prominent eyebrows: that's the incredible discovery made in 1960 by a mine worker in Jebel Irhoud in Morocco. Could it be a Neanderthal man? Carbon-14 allowed the find to be dated back to more than 40,000 years, but when precisely does it date back to?

archives des musées. À chaque étape, on vit l'effort et la souffrance de la recherche, l'heureuse sensation d'une découverte, l'éternel enchantement de ce moment unique où un objet, perdu depuis des siècles, parvient des mains de son créateur à nos propres mains... Des conservateurs d'objets, ou plutôt, des œuvres des anciens qui renaissent dans nos mains.

Présentation et colloque dirigé par María Intxaustegi.

MARDI 16

CYCLE "GRAINES D'HISTOIRE"

📍 Salle de conférences du Centre Culturel Amaia

17:00 GANJ DAREH

RÉALISATEUR : KEYVAN TABATABAIE SAMIMI

PRODUCTION : KEYVAN TABATABAIE SAMIMI

LANGUE : PERSAN, ANGLAIS. IRAN. 2021, 38'

Il y a quelques années, un groupe d'archéologues danois s'est rendu en Iran afin de travailler pour la première fois avec leurs collègues iraniens sur l'un des sites préhistoriques les plus célèbres et importants du Moyen-Orient : "Ganj Dareh"... Ce documentaire décrit les collaborations archéologiques internationales afin de découvrir et de comprendre les secrets et les mystères de cet événement clé dans l'histoire de la vie humaine.

17:40 SCHNIDI, LE FANTÔME DU NÉOLITHIQUE

RÉALISATEUR : THIBAUD MARCHAND

PRODUCTION : TSVP, FRANCE TÉLÉVISIONS

LANGUE : ANGLAIS. FRANCE. 2020, 52'

C'est l'histoire d'un cold case longtemps resté top secret. Été 2003, l'Europe suffoque. Le continent traverse l'une des pires canicules de son histoire. En Suisse, les glaciers reculent à une vitesse préoccupante. C'est alors que l'un de ces glaciers, en contrebas du col du Schnidejoch, libère un mystérieux objet : un morceau de carquois du Néolithique.

Présentation et colloque dirigé par le docteur Xabier Peñalver.

MARDI 16

SÉLECTION OFFICIELLE

📍 Auditorium du Centre Culturel Amaia

19:00 HOMO SAPIENS, LES NOUVELLES ORIGINES

RÉALISATEUR : OLIVIER JULIEN

PRODUCTION : BELLOTA FILMS

LANGUE : FRANÇAIS. FRANCE. 2020, 86'

Un crâne à la face allongée et aux arcades sourcilières proéminentes : c'est, en 1960, l'incroyable découverte faite par un ouvrier dans une mine du Jebel Irhoud, au Maroc. Serait-ce un homme de Néandertal ? Le carbone 14 permet de dater la trouvaille à plus de 40 000 ans, mais à quand remonte-t-elle précisément ?

WEDNESDAY 17

EDUCATIONAL SECTION

"THE ROMAN WEST"

📍 Orona Foundation

11:00 a.m. POMPEII: THE MODEL AND THE CITY

DIRECTOR: PIETRO GALIFI

PRODUCTION: ALESSANDRO FURLAN

NO DIALOGUE. ITALY. 2017, 8'

The video grew up to valorize the large model of the Pompeii excavations, built by Giuseppe Fiorelli in 1861, now in the large XCVI room of the MANN. The video was conceived in order to help the visitor to understand the importance of the model and the archaeological area that it documents in the nineteenth-century excavation phase: hence the subtitle "orienting between space and time".

11:10 a.m. VALLUS. THE TEETH OF THE EARTH

DIRECTOR: PHILIPPE AXELL

PRODUCTION: MALAGNE, ARCHEOPARC DE ROCHEFORT

LANGUAGE: FRENCH. BELGIUM. 2021, 24'

The Gallo-Roman harvester or "vallus" is an amazing agricultural machine that was rebuilt and tested at the Malagne archaeological site, the Archéoparc de Rochefort (Belgium). With an ass to pull it, handling required technical know-how acquired over many years of testing on the terrain. A source of fascination for the public, the machine has not yet revealed all its secrets. Following the archaeological find of metallic teeth in Warcq, in the French region of the Ardennes, investigations set off in a new direction: Could they be vallus teeth? The Malagne team decided to test a hypothesis. The film invites us to discover this new adventure.

11:35 a.m. NARBO MARTIUS, THE DAUGHTER OF ROME

DIRECTOR: MARC AZÉMA

PRODUCTION: PASSÉ SIMPLE

LANGUAGE: FRENCH. FRANCE. 2020, 52'

Narbo Martius, the ancient city of Narbonne in the French region of Aude, has been slightly forgotten by our history books. And with good reason! The majority of its vestiges are not visible, unlike the cities of Nîmes and Arles. However, it was the first capital of Gaul, founded by Rome in 118 B.C. and called "the daughter of Rome". For the first time, this documentary reveals to us one of the most important cities of the Roman Empire, which was also the second port of Antiquity, after that of Rome. Archaeologists have spent 25 years making extraordinary new finds.

Presentation and talk by María Intxaustegi.

MERCREDI 17

SECTION EDUCATIVE

"L'OCCIDENT ROMAIN"

📍 Fondation Orona

11:00 POMPEÏ, LA MAQUETTE ET LA VILLE

RÉALISATEUR : PIETRO GALIFI

PRODUCTION : ALESSANDRO FURLAN

SANS DIALOGUES. ITALIE. 2017, 8'

La vidéo a été créée pour mettre en valeur la grande maquette des fouilles de Pompéi construite par Giuseppe Fiorelli en 1861 et située aujourd'hui dans la grande salle XCVI du MANN. La vidéo aide le visiteur à comprendre l'importance de la maquette et le site archéologique qu'elle représente pendant la phase de fouilles du XIX^e siècle. C'est pourquoi elle est sous-titrée "Orientation entre l'espace et le temps".

11:10 VALLUS, LES DENTS DE LA TERRE

RÉALISATEUR : PHILIPPE AXELL

PRODUCTION : MALAGNE, ARCHEOPARC DE ROCHEFORT

LANGUE : FRANÇAIS. BELGIQUE. 2021, 24'

La moissonneuse gallo-romaine ou vallus est une étonnante machine agricole qui a été reconstituée et testée sur le site archéologique de Malagne, l'Archéoparc de Rochefort (Belgique). Avec un animal de traction - un âne -, la manœuvre demande un savoir-faire technique acquis au cours de nombreuses années d'expérimentations sur le domaine. Source de fascination pour le grand public, l'engin n'a pas fini de nous livrer tous ses secrets. Suite à la découverte archéologique de dents métalliques à Warcq dans les Ardennes françaises, une nouvelle direction a été donnée aux recherches : pourrait-il s'agir de dents de vallus ? L'équipe de Malagne a décidé de tester cette hypothèse. C'est cette aventure inédite que le film nous invite à découvrir.

11:35 NARBO MARTIUS, LA FILLE DE ROME

RÉALISATEUR : MARC AZÉMA

PRODUCTION : PASSÉ SIMPLE

LANGUE : FRANÇAIS. FRANCE. 2020, 52'

Narbo Martius, l'antique ville de Narbonne, dans l'Aude, est un peu oubliée de nos livres d'Histoire. Et pour cause ! La plupart de ses vestiges ne sont pas visibles, contrairement aux villes de Nîmes ou d'Arles. Pourtant, elle fut la première capitale en Gaule, fondée par Rome en 118 avant J.C. et surnommée « la fille de Rome ». Pour la première fois, ce documentaire nous révèle une des plus importantes cités de l'empire romain, qui fut aussi, le second port de l'Antiquité, après celui de Rome. Depuis 25 ans, les archéologues multiplient les découvertes extraordinaires et inédites.

Présentation et colloque dirigé par María Intxaustegi.

WEDNESDAY 17

"HISTORY PILLS" SEASON

📍 Amaia Cultural Centre. Conference hall

5:00 p.m. STROMBOLI: A PROVOCATIVE ISLAND

DIRECTOR: PASCAL GUÉRIN

PRODUCTION: ZED PRODUCTIONS

LANGUAGE: ENGLISH. FRANCE. 2020, 11'

Short film about archaeological excavations directed by Sara Levi in collaboration with David Yoon and in close interaction with the Italian volcanologist Mauro Rosi, made on a iconic and very active volcano located in the middle of the Mediterranean Sea: Stromboli.

5:15 p.m. VALLUS, THE TEETH OF THE EARTH

DIRECTOR: PHILIPPE AXELL

PRODUCTION: MALAGNE, ARCHEOPARC DE ROCHEFORT

LANGUAGE: FRENCH. BELGIUM. 2021, 24'

The Gallo-Roman harvester or "vallus" is an amazing agricultural machine that was rebuilt and tested at the Malagne archaeological site, the Archéoparc de Rochefort (Belgium). With an ass to pull it, handling required technical know-how acquired over many years of testing on the terrain. A source of fascination for the public, the machine has not yet revealed all its secrets. Following the archaeological find of metallic teeth in Warcq, in the French region of the Ardennes, investigations set off in a new direction: Could they be vallus teeth? The Malagne team decided to test a hypothesis. The film invites us to discover this new adventure.

5:40 p.m. ARQUEOMANÍA: GADIR

DIRECTOR: MANUEL PIMENTEL

PRODUCTION: LA NAVE DE TARSIS, RTVE

LANGUAGE: SPANISH. SPAIN. 2021, 29'

Since Antiquity, the city of Gadir, close to the Pillars of Hercules, has been the object of great chroniclers and the target of travellers. It was the great city of the area, a wonderful place. Experts are currently debating about its exact location. Arqueomanía went to Cádiz, El Puerto de Santa María, Jerez and Chiclana to get a close look at the latest research carried out.

Presentation and talk by Doctor Xabier Peñalver.

MERCREDI 17

CYCLE "GRAINES D'HISTOIRE"

📍 Salle de conférences du Centre Culturel Amaia

17:00 STROMBOLI: UNE ÎLE PROVOCANTE

RÉALISATEUR : PASCAL GUÉRIN

PRODUCTION : ZED PRODUCTIONS

LANGUE : ANGLAIS. FRANCE. 2020, 11'

Court-métrage sur les fouilles archéologiques dirigées par Sara Levi en collaboration avec David Yoon et en lien étroit avec le volcanologue italien Mauro Rosi. Le film traite de l'emblématique volcan très actif qui se trouve au milieu de la mer Méditerranée : le Stromboli.

17:15 VALLUS, LES DENTS DE LA TERRE

RÉALISATEUR : PHILIPPE AXELL

PRODUCTION : MALAGNE, ARCHEOPARC DE ROCHEFORT

LANGUE : FRANÇAIS. BELGIQUE. 2021, 24'

La moissonneuse gallo-romaine ou vallus est une étonnante machine agricole qui a été reconstituée et testée sur le site archéologique de Malagne, l'Archéoparc de Rochefort (Belgique). Avec un animal de traction - un âne -, la manœuvre demande un savoir-faire technique acquis au cours de nombreuses années d'expérimentations sur le domaine. Source de fascination pour le grand public, l'engin n'a pas fini de nous livrer tous ses secrets. Suite à la découverte archéologique de dents métalliques à Warcq dans les Ardennes françaises, une nouvelle direction a été donnée aux recherches : pourrait-il s'agir de dents de vallus ? L'équipe de Malagne a décidé de tester cette hypothèse. C'est cette aventure inédite que le film nous invite à découvrir.

17:40 ARQUEOMANÍA : GADIR

RÉALISATEUR : MANUEL PIMENTEL

PRODUCTION : LA NAVE DE TARSIS, RTVE

LANGUE : ESPAGNOL. ESPAGNE. 2021, 29'

Depuis l'Antiquité, la ville de Gadir, à proximité des Colonnes d'Hercule, a suscité l'intérêt des chroniqueurs et des voyageurs. Elle était la grande ville des confins, un endroit merveilleux. De nos jours, les experts débattent sur sa situation exacte. L'émission Arqueomanía se déplace à Cadix, sur le Port de Santa María, à Xérès et à Chiclana pour être au plus près des dernières recherches menées sur le sujet.

Présentation et colloque dirigé par le docteur Xabier Peñalver.

WEDNESDAY 17

OFFICIAL SECTION

📍 Amaia Cultural Centre. Auditorium

7:00 p.m. ALBANUS PROJECT: INSIDE THE OLD EMISSARY

DIRECTOR: MASSIMO D'ALESSANDRO

PRODUCTION: HYPOGEA FEDERAZIONE, A.S.S.O.

LANGUAGE: ITALIAN. ITALY. 2019, 53'

The Albano drain outlet is the most famous among the various ones found in the Alban Hills, and it is also the only one of which something is known through historic sources. According to Livy, it dates back to the beginning of the 4th century B.C., and the Oracle of Delphi, which declared that the city of Veii would not be conquered (by the Romans) unless the Lake Albano was prevented from overflowing its banks. Also Dionysius of Alicarnassus (l.66) mentions Livy's text, but at the same time suggests that the drain may be older. The study by Piranesi, full of technical details and beautiful engravings, greatly contributed to its fame. The tunnel is 1,450 m long.

7:55 p.m. BAIA, THE ATLANTIS OF ROME

DIRECTOR: MARCELLO ADAMO

PRODUCTION: GA&A Productions, FILMARE Entertainment

LANGUAGE: ITALIAN. ITALY. 2021, 53'

With an area three times larger than Pompeii, Baia, about 15 km from Naples and within the volcanic area of the Phlegrean fields, is the largest underwater archaeological site in the world. Today the submerged remains of Baia are protected by the creation of an archaeological park which is the destination of a new kind of underwater tourism. But the mechanical and biological action of the sea is seriously endangering this world heritage site. A multidisciplinary team of scientists and technicians works to safeguard submerged remains.

WEDNESDAY 17

OFFICIAL SECTION

📍 Aquarium (San Sebastian)

7:00 p.m. THE WEST INDIES FLEET

DIRECTOR: ANTONIO PÉREZ MOLERO

PRODUCTION: Inicia Films, Truesday Films, Pecado Films, Virtual Art, en coproducción con RTVE

LANGUAGE: SPANISH. SPAIN. 2020, 67'

At the end of the 15th century, the great Atlantic expeditions are about to change the course of history. La Flota de Indias [West Indies Fleet Spanish] became a pioneering regular merchant line which, under strong protection, would connect the metropolis twice a year to its distant colonies, making it the umbilical cord that would unite

MERCREDI 17

SÉLECTION OFFICIELLE

📍 Auditorium du Centre Culturel Amaia

19:00 PROJET ALBANUS : À L'INTÉRIEUR DU VIEIL ÉMISSAIRE

RÉALISATEUR : MASSIMO D'ALESSANDRO

PRODUCTION : HYPOGEA FEDERAZIONE, A.S.S.O.

LANGUE : ITALIEN. ITALIE. 2019, 53'

Le drainage du lac d'Albano est le plus célèbre des montagnes albanaises, et aussi le seul dont on possède des sources historiques. D'après Tite-Live, son origine remonte au début du IV^e siècle av. J.-C., et selon l'oracle de Delphes, la ville de Véies ne serait pas conquise (par les Romains) sauf si on empêchait le lac d'Albano de déborder. Denys d'Halicarnasse (l. 66) fait également mention du texte de Tite-Live, tout en suggérant que le drainage peut être plus ancien. L'étude de Piranesi, pleine de données techniques et de belles gravures, a grandement contribué à sa réputation. Le tunnel fait 1450 mètres de longueur.

19:55 BAIA, LA VILLE SUBMERGÉE

RÉALISATEUR : MARCELLO ADAMO

PRODUCTION : GA&A Productions, FILMARE Entertainment

LANGUE : ITALIEN. ITALIE. 2021, 53'

Avec une surface trois fois plus grande que celle de Pompéi, Baia, située à une quinzaine de kilomètres de Naples et dans la zone volcanique des Champs Phlégréens, est le site archéologique subaquatique le plus grand au monde. De nos jours, les restes submergés de Baia sont protégés grâce à la création d'un parc archéologique qui est devenu la destination d'un nouveau type de tourisme sous-marin. Mais l'action mécanique et biologique de la mer met en grand danger ce site du Patrimoine Mondial. Une équipe multidisciplinaire de scientifiques et de techniciens travaille pour protéger les restes submergés.

MERCREDI 17

SÉLECTION OFFICIELLE

📍 Aquarium (Saint Sébastien)

19:00 LA FLOTTE DES INDES

RÉALISATEUR : ANTONIO PÉREZ MOLERO

PRODUCTION : Inicia Films, Truesday Films, Pecado Films, Virtual Art, en coproducción con RTVE

LANGUE : ESPAGNOL. ESPAGNE. 2020, 67'

À la fin du XVe siècle, les grandes expéditions atlantiques sont sur le point de changer le cours de l'Histoire. La Flotte des Indes devient un convoi marchand régulier pionnier qui, fortement protégé, reliera deux fois par an la métropole à ses lointaines colonies, devenant ainsi

Europe and the Americas, thus beginning the irreversible process of the globalisation of our planet. 500 years later, some of the ships that participated in these events are still at the bottom of the sea. Incredible closed capsules of history, they are waiting to be read by new generations of researchers, should they manage to reach them before treasure hunting companies, the new pirates of the sea.

In collaboration with ONCE: AUDESC system available

8:10 p.m. NARBO MARTIUS, THE DAUGHTER OF ROME

DIRECTOR: MARC AZÉMA

PRODUCTION: PASSÉ SIMPLE

LANGUAGE: FRENCH. FRANCE. 2020, 52'

Narbo Martius, the ancient city of Narbonne in the French region of Aude, has been slightly forgotten by our history books. And with good reason! The majority of its vestiges are not visible, unlike the cities of Nîmes and Arles. However, it was the first capital of Gaul, founded by Rome in 118 B.C. and called "the daughter of Rome". For the first time, this documentary reveals to us one of the most important cities of the Roman Empire, which was also the second port of Antiquity, after that of Rome. Archaeologists have spent 25 years making extraordinary new finds.

THURSDAY 18

EDUCATIONAL SECTION

"OTHER CULTURES"

📍 Amaia Cultural Centre. Auditorium

11:00 a.m. CELTIBERIAN PARTICLES

DIRECTOR: LUIS G. JUANES

PRODUCTION: UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID

NO DIALOGUE. SPAIN. 2021, 5'

A young archaeologist has found Roman-era coins in the ancient city of Ercávica, but to decode their origin, he will need a tool allowing him to travel to an even more microscopic site: their atoms. With the help of a particle accelerator he'll be able to identify the traces of the past he's looking for.

11:05 a.m. ARCHAEOLOGY OF JUDAISM

DIRECTOR: ELIOTT MAINTIGNEUX

PRODUCTION: Éléazar Productions

LANGUAGE: FRENCH. FRANCE. 2021, 50'

The Jewish presence, although a minority, is very old in France and in Europe: it goes back to the first centuries of our era. Jews settled in towns and villages, participating in the life of the community and trading with the mainly Christian population. As merchants, bankers, doctors, horse traders, but also intellectuals, the Jews actively participated in the society of the Middle Ages. However, from the 13th to the 15th centuries, the Jews were banished from all of Europe, and the hints of their pres-

ence the umbilical cord that united Europe and America and launching the irreversible process of globalisation of our planet. 500 years after, some of these ships remain in the depths. Incredible capsules of history waiting to be read by new generations of researchers, should they manage to arrive before the treasure hunters, the new corsairs of the sea.

En collaboration avec ONCE : système AUDESC disponible

20:10 NARBO MARTIUS, LA FILLE DE ROME

RÉALISATEUR : MARC AZÉMA

PRODUCTION : PASSÉ SIMPLE

LANGUE : FRANÇAIS. FRANCE. 2020, 52'

Narbo Martius, l'antique ville de Narbonne, dans l'Aude, est un peu oubliée de nos livres d'Histoire. Et pour cause ! La plupart de ses vestiges ne sont pas visibles, contrairement aux villes de Nîmes ou d'Arles. Pourtant, elle fut la première capitale en Gaule, fondée par Rome en 118 avant J.-C. et surnommée « la fille de Rome ». Pour la première fois, ce documentaire nous révèle une des plus importantes cités de l'empire romain, qui fut aussi, le second port de l'Antiquité, après celui de Rome. Depuis 25 ans, les archéologues multiplient les découvertes extraordinaires et inédites.

JEUDI 18

SECTION EDUCATIVE

"AUTRES CULTURES"

📍 Auditorium du Centre Culturel Amaia

11:00 PARTICULES CELTIBÈRES

RÉALISATEUR : LUIS G. JUANES

PRODUCTION : UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID

SANS DIALOGUES. ESPAGNE. 2021, 5'

Un jeune archéologue a retrouvé des pièces de monnaie de l'époque romaine dans la ville antique d'Ercávica, mais pour déchiffrer leur origine il aura besoin d'un outil qui lui permettra de voyager à un endroit encore plus microscopique : leurs atomes. Avec l'aide d'un accélérateur de particules, il pourra identifier les traces du passé qu'il cherchait.

11:05 L'ARCHÉOLOGIE DU JUDAÏSME

RÉALISATEUR : ELIOTT MAINTIGNEUX

PRODUCTION : Éléazar Productions

LANGUE : FRANÇAIS. FRANCE. 2021, 50'

La présence juive, bien que minoritaire, est très ancienne en France et en Europe : elle remonte aux premiers siècles de notre ère. Les Juifs sont présents dans les villes et les campagnes, participant à la vie économique, sociale et culturelle. Marchands, banquiers, médecins, maquignons, mais aussi éminents intellectuels, les Juifs ont activement participé à la société

ence were erased. Today, thanks to archaeology, schools, synagogues, ritual baths and grave stones have been found all over France, Germany, Italy and in Europe. It bears witness to the reality of their presence. Archaeologists, but also epigraphists, anthropologists, and historians are studying the archives of the ground, giving back their place to these communities whose existence has been largely ignored until now.

Presentation and talk by María Intxaustegi.

THURSDAY 18

"HISTORY PILLS" SEASON

📍 Amaia Cultural Centre. Conference hall

5:00 p.m. . THE ORIGINS OF VITORIA-GASTEIZ

DIRECTOR: MARIO ALAGUERO

PRODUCTION: 3DUBU, UNIVERSIDAD DE BURGOS

LANGUAGE: SPANISH. SPAIN. 2019, 6'

This short 3D animated documentary created by 3DUBU (University of Burgos) in collaboration with the University of the Basque Country explains the origins of Vitoria-Gasteiz from its beginnings in the 9th century to the 21st century. It allows us to appreciate the foundation of the urban grid and to learn more about its way of life and activities, taking advantage of the results of more than 20 years of archaeological studies carried out in the vicinity of the Cathedral.

5:10 p.m. THE SWABIAN KINGDOM OF GALICIA

DIRECTOR: SIMÓN CASAL DE MIGUEL

PRODUCTION: La Region TV

LANGUAGE: SPANISH. SPAIN. 2020, 60'

In the light of the latest research and with the help of Europe's leading experts, we set out to explore the creation, rise and fall of the Swabian Kingdom of Galicia (411-585 AD). This is the story of the first medieval kingdom in the West, but it is also an account of how history is made and how it has been told to us.

Presentation and talk by Doctor Xabier Peñalver.

THURSDAY 18

OFFICIAL SECTION

📍 Amaia Cultural Centre. Auditorium

7:00 p.m. THE PAINTINGS OF THE AMPHITHEATER OF POMPEII

DIRECTOR: PIETRO GALIFI

PRODUCTION: ALTAIR 4 MULTIMEDIA

LANGUAGE: ITALIAN. ITALY. 2021, 5'

3D reconstruction of the Pompeii amphitheater with restitution of the pictorial decorations reported by the extraordinary Morelli's watercolors. The Pompeii amphitheater shown in its original appearance: starting

du Moyen-Âge. Mais, du XIIIe au XVe siècle, les Juifs sont expulsés de toute l'Europe, et leurs biens vendus ou détruits. Aujourd'hui, grâce à l'archéologie, on retrouve, en France, en Allemagne, en Italie et dans toute l'Europe, des lieux d'enseignement, des synagogues, des bains rituels et des pierres tombales qui témoignent de la réalité de leur présence. Des archéologues, mais également des épigraphistes, des anthropologues, des historiens étudient les archives du sol et redonnent leur place à ces communautés dont l'existence a été jusqu'à présent largement ignorée.

Présentation et colloque dirigé par María Intxaustegi.

JEUDI 18

CYCLE "GRAINES D'HISTOIRE"

📍 Salle de conférences du Centre Culturel Amaia

17:00 LES ORIGINES DE VITORIA-GASTEIZ

RÉALISATEUR : MARIO ALAGUERO

PRODUCTION : 3DUBU, UNIVERSIDAD DE BURGOS

LANGUE : ESPAGNOL. ESPAGNE. 2019, 6'

Ce court-métrage documentaire d'animation 3D, créé par 3DUBU (Université de Burgos) en collaboration avec l'Université du Pays basque, explique l'origine de Vitoria-Gasteiz de ses origines au IXe siècle jusqu'au XVe siècle. Il permet d'apprécier les fondements du réseau urbain et d'en savoir plus sur son mode de vie et ses activités, grâce aux résultats de plus de 20 ans d'études archéologiques réalisées autour de la cathédrale.

17:10 LE ROYAUME SUÈVE DE GALICE

RÉALISATEUR : SIMÓN CASAL DE MIGUEL

PRODUCTION : La Region TV

LANGUE : ESPAGNOL. ESPAGNE. 2020, 60'

À la lumière des dernières recherches et aux côtés des plus grands experts d'Europe, nous explorons la création, l'essor et la chute du Royaume suève de Galice (411-585 ap. J.-C.). Voici l'histoire du premier royaume médiéval d'occident, mais aussi un récit sur la façon dont l'Histoire est faite et la façon dont on nous la raconte.

Présentation et colloque dirigé par le docteur Xabier Peñalver.

JEUDI 18

SÉLECTION OFFICIELLE

📍 Auditorium du Centre Culturel Amaia

19:00 LES PEINTURES DE L'AMPHITHÉÂTRE DE POMPÉI - LES GLADIATEURS

RÉALISATEUR : PIETRO GALIFI

PRODUCTION : ALTAIR 4 MULTIMEDIA

LANGUE : ITALIEN. ITALIE. 2021, 5'

Reconstruction en 3D de l'amphithéâtre de Pompéi avec la restitution des

from a bird's flight over today's remains of the monument, we will be able to see the arena rebuilt together with the adjacent urban context. The aim of the video is to show how the interior of the cavea was largely covered with frescoes, that have disappeared today and are known to us only through Morelli's watercolors exhibited in the Museum.

7:05 p.m. NARBONNE, THE SECOND ROME

DIRECTOR: ALAIN TIXIER

PRODUCTION: ARTE FRANCE, MC4, GEDEON PROGRAMMES

LANGUAGE: FRENCH. FRANCE. 2021, 88'

Narbonne. At the biggest site of archaeological digs in France, a research team is bringing to light the forgotten potential of the city in the Roman era. From the 1st century B.C., the then-called Narbo Martius, first Roman colony in Gaul, became the capital of an immense province, Gallia Narbonensis. The port city ended up being the centre of exchanges between the colonies of the Empire and becoming the equal of its source: Rome! Starting out from an exceptional find, this film reconstructs, thanks to infographics and the help of passionate historians and archaeologists, the extraordinary story of this ancient metropolis that shone for more than three centuries over the Mediterranean world.

FRIDAY 19

EDUCATIONAL SECTION

📍 Amaia Cultural Centre. Auditorium

11:00 a.m. EL CERRO DEL CASTILLO DE LEBRIJA

DIRECTOR: LA SIBILA S.L.

PRODUCTION: AYUNTAMIENTO DE LEBRIJA

LANGUAGE: SPANISH. SPAIN. 2021, 6'

The highest point of the city of Lebrija is known as Cerro del Castillo. It is a natural spur with the great strategic value of having visual control of the territory, overlooking both the city of Lebrija towards the east and the marsh and countryside plains towards the west. Everything indicates that it was around this space that the history of the city of Lebrija began.

11:06 a.m. PESTILENTIA

DIRECTOR: ALICIA SATUÉ

PRODUCTION: ALICIA SATUÉ

LANGUAGE: LATIN, GREEK. SPAIN. 2021, 50'

Pestilentia is a film in classical Latin and Greek made by students of the subject of Latin in the first year of higher secondary education at Elgoibar Secondary School together with their teacher during the 2020-2021 school year for the 2021 edition of the Bidasoa International Archaeology Film Festival (FICAB). The film's soundtrack ("Pendet", a version in Latin of the song "Depende" by Jarabe de Palo) is performed by second years students of musical higher secondary education with their Performing Arts teacher.

décorations picturales représentées par les extraordinaires aquarelles de Morelli. L'amphithéâtre de Pompéi est montré dans son apparence originale : vu du ciel, on part des restes actuels du monument pour voir l'arène reconstruite avec le contexte urbain adjacent. L'objectif de la vidéo est de montrer comment l'intérieur de la cavea était recouvert en grande partie de fresques, aujourd'hui disparues, qu'on ne connaît qu'à travers les aquarelles de Morelli exposées dans le musée.

19:05 NARBONNE, LA SECONDE ROME

RÉALISATEUR : ALAIN TIXIER

PRODUCTION : ARTE FRANCE, MC4, GEDEON PROGRAMMES

LANGUE : FRANÇAIS. FRANCE. 2021, 88'

Narbonne. Sur le plus grand site de fouilles archéologiques de France, une équipe de chercheurs fait actuellement ressurgir la puissance oubliée de la ville à l'époque romaine. Dès le 1er siècle avant J.-C., celle que l'on appelait Narbo Martius, première colonie romaine en Gaule, est devenue la capitale d'une immense province, la Narbonnaise. La cité portuaire devient alors une plaque tournante des échanges entre les colonies de l'empire, et l'égale de celle qui l'a enfantée, Rome ! Profitant d'une découverte exceptionnelle, ce film va reconstituer grâce à l'infographie et l'aide d'historiens et d'archéologues passionnés, l'histoire extraordinaire de cette métropole antique qui a rayonné plus de trois siècles sur le monde méditerranéen.

VENDREDI 19

SECTION EDUCATIVE

📍 Auditorium du Centre Culturel Amaia

11:00 LA COLLINE DU CHÂTEAU DE LEBRIJA

RÉALISATEUR : LA SIBILA S.L.

PRODUCTION : MAIRIE DE LEBRIJA

LANGUE : ESPAGNOL. ESPAGNE. 2021, 6'

Le point le plus élevé de la ville de Lebrija est connu comme la Colline du Château. Il s'agit d'un éperon naturel avec une importante valeur stratégique de contrôle visuel du territoire, en dominant aussi bien la ville de Lebrija vers l'est que les plaines de marais et de campagne vers l'ouest. Tout indique que c'est autour de cet espace qu'a commencé l'histoire de la ville de Lebrija.

11:10 PESTILENTIA

RÉALISATEUR : ALICIA SATUÉ

PRODUCTION : ALICIA SATUÉ

LANGUE : LATIN, GREC. ESPAGNE. 2021, 50'

Pestilentia est un film en latin et en grec classique réalisé par les élèves de Latin du lycée d'Elgoibar avec leur professeure durant l'année scolaire 2020-2021 pour l'édition 2021 du Festival International du Film Archéologique de la Bidasoa (FICAB). La bande originale du film ("Pendet", une version en latin de la chanson "Depende" de Jarabe de Palo) est interprétée par les élèves du Baccalauréat musical avec leur professeure d'Arts scéniques.

FRIDAY 19

"HISTORY PILLS" SEASON

📍 Amaia Cultural Centre. Conference hall

5:00 p.m. IN THE SEARCH OF DARK AGES. EXCAVATIONS ON THE KŁODNICA STRONGHOLD

DIRECTOR: JAKUB STEPNIK

PRODUCTION: LUKASZ MIECHOWICZ

LANGUAGE: POLISH. POLAND. 2017, 7'

Most often archaeological films present specialists talking about certain artifacts that were found during the excavations. Results of the research is being presented, however the process of gathering data, the process of exploration, the hardship of day-to-day fieldwork is missing. We as the "Chodlik Archaeological Mission" decided to show the mud and the struggle, but also the beauty of excavations, that is often overlooked. This short movie shows excavations on the XIth century stronghold in Poland. It is one of the fortifications that were guarding small valley in the Lubelskie vojvodship during the rise of the Polish Kingdom.

5:10 p.m. TRACES, CAVE DISPLAYS IN THE CANARY ISLANDS

DIRECTOR: TAREK ODE

PRODUCTION: BEATRIZ CHINEA

LANGUAGE: SPANISH. SPAIN. 2021, 68'

Since the first settlers arrived in the Canary archipelago until today, there have been many questions that society has been asking about their writing and the messages they left on the stones. Were they linked to their beliefs? With its magical religious world? We will travel through the different archaeological sites of the Canarian archipelago and the Sahara with the intention of bringing the general public closer to this unique reality throughout the world in an entertaining and educational way. We will learn about new finds such as the Cueva Tiznada in La Palma, the recent Libyan-Berber inscriptions that appeared in Tenerife, the map of the island of La Palma made by the Benahoritas, etc. An exciting journey that will bring us closer to our past.

Presentation and talk by Doctor Xabier Peñalver.

FRIDAY 19

OFFICIAL SECTION

📍 Amaia Cultural Centre. Auditorium

7:00 p.m. VATICAN CITY, THE QUEST FOR ETERNITY

DIRECTORS: MARIE THIRY, MARC JAMPOLSKY

PRODUCTION: GEDEON PROGRAMMES

LANGUAGE: FRENCH, ENGLISH. FRANCE. 2020, 52'

Vatican City is rich with 2000 years of history within its walls. Over

VENDREDI 19

CYCLE "GRAINES D'HISTOIRE"

📍 Salle de conférences du Centre Culturel Amaia

17:00 À LA RECHERCHE DE L'ÂGE SOMBRE. FOUILLES DANS LE FORT DE KŁODNICA

RÉALISATEUR : JAKUB STEPNIK

PRODUCTION : LUKASZ MIECHOWICZ

LANGUE : POLONAIS. POLOGNE. 2017, 7'

Dans le cinéma archéologique, les spécialistes nous parlent la plupart du temps d'objets retrouvés pendant des fouilles. Ils présentent les résultats des recherches, mais ne montrent pas le processus de recueil de données, d'exploration et les difficultés du travail sur le terrain. La "Chodlik Archaeological Mission" a voulu montrer la boue et l'effort, mais aussi la beauté des fouilles qui est souvent passée sous silence. Ce court-métrage montre les fouilles qui ont eu lieu dans un fort du XIe siècle en Pologne. C'est l'une des fortifications qui a protégé une petite vallée dans la voïvodie de Lublin pendant l'apogée du royaume de Pologne.

17:10 TRACES, MANIFESTATIONS RUPESTRES DES ÎLES CANARIES

RÉALISATEUR : TAREK ODE

PRODUCTION : BEATRIZ CHINEA

LANGUE : ESPAGNOL. ESPAGNE. 2021, 68'

Depuis l'arrivée des premiers colons sur l'archipel des Canaries, la société s'est souvent interrogée sur leur écriture et les messages qu'ils ont laissés sur les pierres. Étaient-ils liés à leurs croyances ? À leur monde magique religieux ? Nous voyagerons au gré des différents sites archéologiques de l'archipel des Canaries et du Sahara afin de rapprocher le grand public de cette réalité unique au monde de façon agréable et didactique. Nous connaissons les dernières découvertes comme la Grotte Noire de La Palma, les récentes inscriptions libyco-berbères apparues à Tenerife, la carte de l'île de La Palma réalisée par les Bénahorites, etc. Un voyage passionnant qui nous rapprochera de notre passé.

Présentation et colloque dirigé par le docteur Xabier Peñalver.

VENDREDI 19

SÉLECTION OFFICIELLE

📍 Auditorium du Centre Culturel Amaia

19:00 LE VATICAN, LA CITÉ QUI VOULAIT DEVENIR ÉTERNELLE

RÉALISATEURS : MARIE THIRY, MARC JAMPOLSKY

PRODUCTION : GEDEON PROGRAMMES

LANGUE : FRANÇAIS, ANGLAIS. FRANCE. 2020, 52'

Les murs de la cité du Vatican racontent 2000 ans d'histoire. Sur son

the years, the marshy area on the banks of the timber has held many incarnations: A Pagan cemetery, Agrippina the Elder's gardens, the Circus of Nero, Saint Peter's Tomb, the Constantinian Basilica, a papal palace, as well as a Michelangelo, Raphael and Bernini masterpieces all before it became the smallest country in the world in 1929. How did this tiny hill on the outskirts of Rome become the architectural masterpiece of Saint Peter's Basilica, the papal palace and its garden? The film follows the work of scientists, archeologists, historians and restoration teams to unveil little-known events from the architectural history of the holy site. Fascinating CGI reconstructions and animation trace the most spectacular moments in the Vatican's history.

7:55 p.m. WILLIAM WALDREN, THE ALCHEMIST'S FOOTPRINT

DIRECTOR: JOAN BONET

PRODUCTION: LA PERIFÉRICA PRODUCCIONS

LANGUAGE: ENGLISH. SPAIN. 2021, 68'

Painter, sculptor and artistic designer, William Waldren was a pioneer in the study of prehistory in the Balearics. Since 1953, the year when he arrived in Mallorca, he collected documents, texts, drawings, photographs and footage of the most spectacular archaeological sites of the island, and, by extension, the Mediterranean. He was also an active member of the cultural movement in Deià from the late 50s and created «Els 10 des Teix», an avant-garde art and poetry group.

SATURDAY 20

📍 Amaia Cultural Centre. Auditorium

6:30 p.m. PRIZE AWARD CEREMONY.

7:00 p.m. CLOSING MOVIE NON-COMPETING

THE DIG

DIRECTOR: SIMON STONE

PRODUCTION: CLERKENWELL FILMS

LANGUAGE: ENGLISH. UNITED KINGDOM, USA. 2021, 112'

As the shadow of the Second World War edges above the horizon, a wealthy widow hires an amateur archaeologist to excavate the mounds on her property. After a historical discovery, the echoes of Great Britain's past resonate while faced with the imminence of an uncertain future for the nation.

ONLINE FESTIVAL

Due to the situation caused by COVID-19, the Bidasoa International Archaeology Film Festival, FICAB, in addition to organising the festival on-site, will offer the possibility of enjoying the online sessions of a selection of the films in competition which will be available from 15 to 20 November. These are the online sections:

emplacement se sont succédés un cimetière païen, les jardins d'Agrippine l'Aînée, le cirque de Néron, la tombe de Saint-Pierre, la Basilique de Constantin, un palais papal... avant de devenir le plus petit État du monde en 1929 dont une colline à la périphérie de Rome abrite un joyau architectural, la basilique Saint-Pierre, et les chefs d'œuvre de Michel-Ange et Raphaël. Le film suit le travail de scientifiques, d'archéologues, d'historiens et de restaurateurs pour élucider les énigmes de ce lieu sacré. Les fascinantes reconstructions et les animations générées par ordinateur retracent les moments les plus spectaculaires de l'histoire du Vatican.

19:55 WILLIAM WALDREN, L'EMPREINTE DE L'ALCHIMISTE

RÉALISATEUR : JOAN BONET

PRODUCTION : LA PERIFÉRICA PRODUCCIONS

LANGUE : ANGLAIS. ESPAGNE. 2021, 68'

Peintre, sculpteur et designer artistique, William Waldren fut un pionnier dans l'étude de la préhistoire aux Baléares. Dès 1953, année de son arrivée à Majorque, il rassembla des documents, textes, dessins, photos et enregistrements des sites archéologiques les plus spectaculaires de l'île et, par extension, de la Méditerranée. Il fut également un membre actif du mouvement culturel à Deià dès la fin des années 50 et créa "Els 10 des Teix", un groupe de poésie et d'art d'avant-garde.

SAMEDI 20

📍 Auditorium du Centre Culturel Amaia

18:30 CÉRÉMONIE DE REMISE DE PRIX

19:00 FILM DE CLÔTURE (HORS-COMPÉTITION)

THE DIG (LA FOUILLE)

RÉALISATEUR : SIMON STONE

PRODUCTION : CLERKENWELL FILMS

LANGUE : ANGLAIS. ROYAUME-UNI, ÉTATS-UNIS. 2021, 112'

Alors que l'ombre de la Seconde Guerre mondiale plane à l'horizon, une veuve fortunée embauche un archéologue autodidacte pour fouiller des monticules de sa propriété. Après une découverte historique, les échos du passé de la Grande-Bretagne résonneront devant l'imminence d'un avenir incertain pour la nation.

FESTIVAL ON-LINE

Due to the situation caused by COVID-19, the Bidasoa International Archaeology Film Festival, FICAB, in addition to organising the festival on-site, will offer the possibility of enjoying the online sessions of a selection of the films in competition which will be available from 15 to 20 November. These are the online sections:

EDUCATIONAL SECTION - ORONA FONDATION

<https://tv.festhome.com/festivalvxxi-festival-internacional-de-cine-arqueologico-del-bidasoa/0/4205>

Particulas celtiberas	5'	in the original language with subtitles in Basque
El cerro del castillo de Lebrija	6'	in Spanish
Pompei, il plastico e la città	8'	in the original language with subtitles in Basque
Dinosaurioak Araban	15'	in Basque
Vallus, les dents de la terre	24'	in the original language with subtitles in Basque
Arqueomania: Atapuerca en la trinchera	29'	in the original language with subtitles in Basque
The retrieval of the lost	34'	in the original language with subtitles in Basque
L'archéologie du judaïsme	50'	in the original language with subtitles in Basque
Pestilentia	50'	in the original language with subtitles in Basque
Narbo Martius, la fille de Rome	52'	in the original language with subtitles in Basque

OFFICIAL SECTION

<https://tv.festhome.com/festivalvxxi-festival-internacional-de-cine-arqueologico-del-bidasoa/0/4206>

Le pitture dell'anfiteatro di Pompei - I gladiatori	5'
Los orígenes de Vitoria-Gasteiz	6'
In the search of dark ages. Excavations on the Klodnica Stronghold	7'
Stromboli, a provocative island	11'
Vallus, les dents de la terre	24'
Arqueomania: Gadir	29'
Ganj Dareh	38'
Narbo Martius, la fille de Rome	52'
Schnidi, le fantôme du Néolithique	52'
Progetto Albanus: dentro l'antico emissario	53'
Progetto Albanus: dentro l'antico emissario	53'
Vatican City, the quest for eternity	55'
El reino suevo de Galicia	60'
La flota de Indias (In collaboration with ONCE: AUDESC system available)	67'
Huellas, manifestaciones rupestres de las islas canarias	68'
William Waldren, l'emprenta de l'alquimista	68'
The oath of Cyriac	73'
Homo Sapiens, les nouvelles origines	86'
Narbonne, la seconde Rome	88'

SECTION ÉDUCATIVE - FONDATION ORONA

<https://tv.festhome.com/festivalvxxi-festival-internacional-de-cine-arqueologico-del-bidasoa/0/4205>

Particulas celtiberas	5'	V.O. sous-titrée en basque
El cerro del castillo de Lebrija	6'	V.O. espagnole
Pompei, il plastico e la città	8'	V.O. sous-titrée en basque
Dinosaurioak Araban	15'	V.O. basque
Vallus, les dents de la terre	24'	V.O. sous-titrée en basque
Arqueomania: Atapuerca en la trinchera	29'	V.O. sous-titrée en basque
The retrieval of the lost	34'	V.O. sous-titrée en basque
L'archéologie du judaïsme	50'	V.O. sous-titrée en basque
Pestilentia	50'	V.O. sous-titrée en basque
Narbo Martius, la fille de Rome	52'	V.O. sous-titrée en basque

SECTION OFFICIELLE

[FESTHOME \(https://tv.festhome.com/festivalvxxi-festival-internacional-de-cine-arqueologico-del-bidasoa/0/4206\)](https://tv.festhome.com/festivalvxxi-festival-internacional-de-cine-arqueologico-del-bidasoa/0/4206)

Le pitture dell'anfiteatro di Pompei - I gladiatori	5'
Los orígenes de Vitoria-Gasteiz	6'
In the search of dark ages. Excavations on the Klodnica Stronghold	7'
Stromboli, a provocative island	11'
Vallus, les dents de la terre	24'
Arqueomania: Gadir	29'
Ganj Dareh	38'
Narbo Martius, la fille de Rome	52'
Schnidi, le fantôme du Néolithique	52'
Progetto Albanus: dentro l'antico emissario	53'
Progetto Albanus: dentro l'antico emissario	53'
Vatican City, the quest for eternity	55'
El reino suevo de Galicia	60'
La flota de Indias (In collaboration with ONCE: AUDESC system available)	67'
Huellas, manifestaciones rupestres de las islas canarias	68'
William Waldren, l'emprenta de l'alquimista	68'
The oath of Cyriac	73'
Homo Sapiens, les nouvelles origines	86'
Narbonne, la seconde Rome	88'



ASIA GARDENS
HOTEL & THAI SPA

CIERRA LOS OJOS,
PIERDE LA NOCIÓN DEL ESPACIO
Y DÉJATE LLEVAR

www.asiagardens.es

ALICANTE, SPAIN



ANTOLAKUNTZA ORGANIZADORES



BABESLEA PATROCINADOR



LAGUNTZAILEAK COLABORADORES

